

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**KAZAKH**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
August 2009



- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction               | 8. Land Dispute         |
| 2. Public Safety              | 9. Curfew Enforcement   |
| 3. Public Health              | 10. Border Crossing     |
| 4. Transportation             | 11. Village Assessment  |
| 5. Driver's Guide             | 12. Reparations         |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications      |                         |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**KAZAKH**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
August 2009



- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction               | 8. Land Dispute         |
| 2. Public Safety              | 9. Curfew Enforcement   |
| 3. Public Health              | 10. Border Crossing     |
| 4. Transportation             | 11. Village Assessment  |
| 5. Driver's Guide             | 12. Reparations         |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications      |                         |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**KAZAKH**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
August 2009



- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction               | 8. Land Dispute         |
| 2. Public Safety              | 9. Curfew Enforcement   |
| 3. Public Health              | 10. Border Crossing     |
| 4. Transportation             | 11. Village Assessment  |
| 5. Driver's Guide             | 12. Reparations         |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications      |                         |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
Presidio of Monterey, California



**KAZAKH**  
**CIVIL AFFAIRS**

Language Survival Guide  
August 2009



- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction               | 8. Land Dispute         |
| 2. Public Safety              | 9. Curfew Enforcement   |
| 3. Public Health              | 10. Border Crossing     |
| 4. Transportation             | 11. Village Assessment  |
| 5. Driver's Guide             | 12. Reparations         |
| 6. Public Works and Utilities | 13. Veterinary Services |
| 7. Public Communications      |                         |

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

## **LANGUAGE SURVIVAL GUIDE INTENT**

This language guide is intended to provide survival-level language skills needed for basic communication only to members of any contingency force deployed to an area where the target language is spoken. It contains words and phrases that have been found to be most useful for contingency operations.

The Defense Language Institute Foreign Language Center (DLIFLC) has produced this guide for use by advance parties or others who may not have immediate access to a fully qualified linguist. If your organization's language translation requirements exceed the content of this publication, contact your organization's Command Language Program Manager (CLPM) to formally identify the requirement.

### **Inquiries and feedback:**

DLIFLC  
Technology Integration Division (ATFL-LST-TI)  
Presidio of Monterey, CA 93944  
[pres.FamProject@conus.army.mil](mailto:pres.FamProject@conus.army.mil)

### **Request for copies:**

DLIFLC  
Continuing Education  
[LMDS-DLI@conus.army.mil](mailto:LMDS-DLI@conus.army.mil)

PRONUNCIATION GUIDE FOR KAZAKH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>dj</b>	as in	<u>d</u> joq	or <u>dj</u> aaqin
<b>gh</b>	as in	o <u>gh</u> an	or     olarg <u>h</u> a
<b>q</b>	as in	<u>q</u> aydan	or     tamaa <u>q</u>
<b>oe</b>	as in	bo <u>e</u> leyma	or <u>o</u> erten
<b>Kh</b>	as in	awroo <u>Kh</u> anada	or     nan <u>Kh</u> ana
<b>Uh</b>	as in	dj <u>U</u> hr	or <u>U</u> hshin

PRONUNCIATION GUIDE FOR KAZAKH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>dj</b>	as in	<u>d</u> joq	or <u>dj</u> aaqin
<b>gh</b>	as in	o <u>gh</u> an	or     olarg <u>h</u> a
<b>q</b>	as in	<u>q</u> aydan	or     tamaa <u>q</u>
<b>oe</b>	as in	bo <u>e</u> leyma	or <u>o</u> erten
<b>Kh</b>	as in	awroo <u>Kh</u> anada	or     nan <u>Kh</u> ana
<b>Uh</b>	as in	dj <u>U</u> hr	or <u>U</u> hshin

PRONUNCIATION GUIDE FOR KAZAKH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>dj</b>	as in	<u>d</u> joq	or <u>dj</u> aaqin
<b>gh</b>	as in	o <u>gh</u> an	or     olarg <u>h</u> a
<b>q</b>	as in	<u>q</u> aydan	or     tamaa <u>q</u>
<b>oe</b>	as in	bo <u>e</u> leyma	or <u>o</u> erten
<b>Kh</b>	as in	awroo <u>Kh</u> anada	or     nan <u>Kh</u> ana
<b>Uh</b>	as in	dj <u>U</u> hr	or <u>U</u> hshin

PRONUNCIATION GUIDE FOR KAZAKH SOUNDS UNFAMILIAR TO ENGLISH			
<b>dj</b>	as in	<u>d</u> joq	or <u>dj</u> aaqin
<b>gh</b>	as in	o <u>gh</u> an	or     olarg <u>h</u> a
<b>q</b>	as in	<u>q</u> aydan	or     tamaa <u>q</u>
<b>oe</b>	as in	bo <u>e</u> leyma	or <u>o</u> erten
<b>Kh</b>	as in	awroo <u>Kh</u> anada	or     nan <u>Kh</u> ana
<b>Uh</b>	as in	dj <u>U</u> hr	or <u>U</u> hshin

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Kazakh
1-1	Do you understand this language?	siz mana tilda tUhsinyesiz beh?	Сіз мына тілді түсінесіз бе?
1-2	We are here to help you.	biz sizgeh koemeykteysoogeh keyldik	Біз сізге көмектесуге келдік
1-3	I do not understand.	meyn tsinbeemin	Мен түсінбеймін
1-4	There is no one available who speaks Kazakh.	munda yeshkim qazaqsha soeyleymeeda	Мұнда ешкім қазақша сөйлемейді
1-5	I understand.	meyn tusinyemin	Мен түсінемін
1-6	Repeat, please.	qaaytalangizsha	Қайталаңызшы
1-7	Come with me.	meynameyn birgeyh djUhr	Менімен бірге жүр
1-8	Be quiet.	tinishtaleyngiz	Тынышталыңыз

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Kazakh
1-1	Do you understand this language?	siz mana tilda tUhsinyesiz beh?	Сіз мына тілді түсінесіз бе?
1-2	We are here to help you.	biz sizgeh koemeykteysoogeh keyldik	Біз сізге көмектесуге келдік
1-3	I do not understand.	meyn tsinbeemin	Мен түсінбеймін
1-4	There is no one available who speaks Kazakh.	munda yeshkim qazaqsha soeyleymeeda	Мұнда ешкім қазақша сөйлемейді
1-5	I understand.	meyn tusinyemin	Мен түсінемін
1-6	Repeat, please.	qaaytalangizsha	Қайталаңызшы
1-7	Come with me.	meynameyn birgeyh djUhr	Менімен бірге жүр
1-8	Be quiet.	tinishtaleyngiz	Тынышталыңыз

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Kazakh
1-1	Do you understand this language?	siz mana tilda tUhsinyesiz beh?	Сіз мына тілді түсінесіз бе?
1-2	We are here to help you.	biz sizgeh koemeykteysoogeh keyldik	Біз сізге көмектесуге келдік
1-3	I do not understand.	meyn tsinbeemin	Мен түсінбеймін
1-4	There is no one available who speaks Kazakh.	munda yeshkim qazaqsha soeyleymeeda	Мұнда ешкім қазақша сөйлемейді
1-5	I understand.	meyn tusinyemin	Мен түсінемін
1-6	Repeat, please.	qaaytalangizsha	Қайталаңызшы
1-7	Come with me.	meynameyn birgeyh djUhr	Менімен бірге жүр
1-8	Be quiet.	tinishtaleyngiz	Тынышталыңыз

PART 1: INTRODUCTION			
	English	Transliteration	Kazakh
1-1	Do you understand this language?	siz mana tilda tUhsinyesiz beh?	Сіз мына тілді түсінесіз бе?
1-2	We are here to help you.	biz sizgeh koemeykteysoogeh keyldik	Біз сізге көмектесуге келдік
1-3	I do not understand.	meyn tsinbeemin	Мен түсінбеймін
1-4	There is no one available who speaks Kazakh.	munda yeshkim qazaqsha soeyleymeeda	Мұнда ешкім қазақша сөйлемейді
1-5	I understand.	meyn tusinyemin	Мен түсінемін
1-6	Repeat, please.	qaaytalangizsha	Қайталаңызшы
1-7	Come with me.	meynameyn birgeyh djUhr	Менімен бірге жүр
1-8	Be quiet.	tinishtaleyngiz	Тынышталыңыз

1-9	Describe it with gestures.	oseyna qeemulmeyn tUhsindiringiz	Осыны қимылмен түсіндіріңіз
1-10	Do not get excited.	abirdjmangiz	Абыржымаңыз
1-11	Do what I ask.	meyning aytqanimda isteh	Менің айтқанымды істе
1-12	Do you mean “no”?	siz “djoq” deydingiz beh?	Сіз “жоқ” дедіңіз бе?
1-13	Do you mean “yes”?	siz “iyaa” deydingiz beh?	Сіз “иә” дедіңіз бе?
1-14	I will get an interpreter.	meyn tilmashta shaqiramin	Мен тілмашты шақырамын
1-15	Is this it?	osa bolghana ma?	Осы болғаны ма?
1-16	Yes	iyaa	Иә
1-17	No	djoq	Жоқ
1-18	Point to it.	sona koerseyt	Соны көрсет
1-19	Relax.	tinishtal	Тыныштал
1-20	Show me.	maghan koerseyingiz	Маған көрсетіңіз

1

1-9	Describe it with gestures.	oseyna qeemulmeyn tUhsindiringiz	Осыны қимылмен түсіндіріңіз
1-10	Do not get excited.	abirdjmangiz	Абыржымаңыз
1-11	Do what I ask.	meyning aytqanimda isteh	Менің айтқанымды істе
1-12	Do you mean “no”?	siz “djoq” deydingiz beh?	Сіз “жоқ” дедіңіз бе?
1-13	Do you mean “yes”?	siz “iyaa” deydingiz beh?	Сіз “иә” дедіңіз бе?
1-14	I will get an interpreter.	meyn tilmashta shaqiramin	Мен тілмашты шақырамын
1-15	Is this it?	osa bolghana ma?	Осы болғаны ма?
1-16	Yes	iyaa	Иә
1-17	No	djoq	Жоқ
1-18	Point to it.	sona koerseyt	Соны көрсет
1-19	Relax.	tinishtal	Тыныштал
1-20	Show me.	maghan koerseyingiz	Маған көрсетіңіз

1

1-9	Describe it with gestures.	oseyna qeemulmeyn tUhsindiringiz	Осыны қимылмен түсіндіріңіз
1-10	Do not get excited.	abirdjmangiz	Абыржымаңыз
1-11	Do what I ask.	meyning aytqanimda isteh	Менің айтқанымды істе
1-12	Do you mean “no”?	siz “djoq” deydingiz beh?	Сіз “жоқ” дедіңіз бе?
1-13	Do you mean “yes”?	siz “iyaa” deydingiz beh?	Сіз “иә” дедіңіз бе?
1-14	I will get an interpreter.	meyn tilmashta shaqiramin	Мен тілмашты шақырамын
1-15	Is this it?	osa bolghana ma?	Осы болғаны ма?
1-16	Yes	iyaa	Иә
1-17	No	djoq	Жоқ
1-18	Point to it.	sona koerseyt	Соны көрсет
1-19	Relax.	tinishtal	Тыныштал
1-20	Show me.	maghan koerseyingiz	Маған көрсетіңіз

1

1-9	Describe it with gestures.	oseyna qeemulmeyn tUhsindiringiz	Осыны қимылмен түсіндіріңіз
1-10	Do not get excited.	abirdjmangiz	Абыржымаңыз
1-11	Do what I ask.	meyning aytqanimda isteh	Менің айтқанымды істе
1-12	Do you mean “no”?	siz “djoq” deydingiz beh?	Сіз “жоқ” дедіңіз бе?
1-13	Do you mean “yes”?	siz “iyaa” deydingiz beh?	Сіз “иә” дедіңіз бе?
1-14	I will get an interpreter.	meyn tilmashta shaqiramin	Мен тілмашты шақырамын
1-15	Is this it?	osa bolghana ma?	Осы болғаны ма?
1-16	Yes	iyaa	Иә
1-17	No	djoq	Жоқ
1-18	Point to it.	sona koerseyt	Соны көрсет
1-19	Relax.	tinishtal	Тыныштал
1-20	Show me.	maghan koerseyingiz	Маған көрсетіңіз

1

1-21	Write your answer here.	djaawobingizda munda djazingiz	Жауабыңызды мұнда жазыңыз
1-22	Please.	oetinyem	Өтінем
1-23	Thank you.	raKhmet	Рақмет
1-24	You are welcome.	meelingiz	Мейліңіз
1-25	Thank you for talking with me.	meynameyn soeyleyskeyningizgeh raKhmet	Менімен сөйлескеніңізге рақмет
1-26	I will talk with you again.	meyn sizben tagha da soeyleyseymyn	Мен сізбен тағы да сөйлесемін
1-27	Good-bye.	saaw bolingiz	Сау болыңыз

1-21	Write your answer here.	djaawobingizda munda djazingiz	Жауабыңызды мұнда жазыңыз
1-22	Please.	oetinyem	Өтінем
1-23	Thank you.	raKhmet	Рақмет
1-24	You are welcome.	meelingiz	Мейліңіз
1-25	Thank you for talking with me.	meynameyn soeyleyskeyningizgeh raKhmet	Менімен сөйлескеніңізге рақмет
1-26	I will talk with you again.	meyn sizben tagha da soeyleyseymyn	Мен сізбен тағы да сөйлесемін
1-27	Good-bye.	saaw bolingiz	Сау болыңыз

1-21	Write your answer here.	djaawobingizda munda djazingiz	Жауабыңызды мұнда жазыңыз
1-22	Please.	oetinyem	Өтінем
1-23	Thank you.	raKhmet	Рақмет
1-24	You are welcome.	meelingiz	Мейліңіз
1-25	Thank you for talking with me.	meynameyn soeyleyskeyningizgeh raKhmet	Менімен сөйлескеніңізге рақмет
1-26	I will talk with you again.	meyn sizben tagha da soeyleyseymyn	Мен сізбен тағы да сөйлесемін
1-27	Good-bye.	saaw bolingiz	Сау болыңыз

1-21	Write your answer here.	djaawobingizda munda djazingiz	Жауабыңызды мұнда жазыңыз
1-22	Please.	oetinyem	Өтінем
1-23	Thank you.	raKhmet	Рақмет
1-24	You are welcome.	meelingiz	Мейліңіз
1-25	Thank you for talking with me.	meynameyn soeyleyskeyningizgeh raKhmet	Менімен сөйлескеніңізге рақмет
1-26	I will talk with you again.	meyn sizben tagha da soeyleyseymyn	Мен сізбен тағы да сөйлесемін
1-27	Good-bye.	saaw bolingiz	Сау болыңыз

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
2-2	What is your family name?	sizding fameeleeyangiz kim?	Сіздің фамилияңыз кім?
2-3	What is your nationality?	sizding ultingiz kim?	Сіздің ұлтыңыз кім?
2-4	What country were you born in?	qaay djerdeh tooldingiz?	Қай жерде туылдыңыз?
2-5	How old are you?	sizding djaasingiz neysheydeh?	Сіздің жасыңыз нешеде?
2-6	Do you have an identity card?	sizding djeykeh koo aligingiz bar ma?	Сіздің жеке күәлігіңіз бар ма?
2-7	Show me your identification.	djeykeh koo aligingizda koerseyingiz	Жеке күәлігіңізді көрсетіңіз

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
2-2	What is your family name?	sizding fameeleeyangiz kim?	Сіздің фамилияңыз кім?
2-3	What is your nationality?	sizding ultingiz kim?	Сіздің ұлтыңыз кім?
2-4	What country were you born in?	qaay djerdeh tooldingiz?	Қай жерде туылдыңыз?
2-5	How old are you?	sizding djaasingiz neysheydeh?	Сіздің жасыңыз нешеде?
2-6	Do you have an identity card?	sizding djeykeh koo aligingiz bar ma?	Сіздің жеке күәлігіңіз бар ма?
2-7	Show me your identification.	djeykeh koo aligingizda koerseyingiz	Жеке күәлігіңізді көрсетіңіз

2

2

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
2-2	What is your family name?	sizding fameeleeyangiz kim?	Сіздің фамилияңыз кім?
2-3	What is your nationality?	sizding ultingiz kim?	Сіздің ұлтыңыз кім?
2-4	What country were you born in?	qaay djerdeh tooldingiz?	Қай жерде туылдыңыз?
2-5	How old are you?	sizding djaasingiz neysheydeh?	Сіздің жасыңыз нешеде?
2-6	Do you have an identity card?	sizding djeykeh koo aligingiz bar ma?	Сіздің жеке күәлігіңіз бар ма?
2-7	Show me your identification.	djeykeh koo aligingizda koerseyingiz	Жеке күәлігіңізді көрсетіңіз

PART 2: PUBLIC SAFETY			
2-1	What is your given name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
2-2	What is your family name?	sizding fameeleeyangiz kim?	Сіздің фамилияңыз кім?
2-3	What is your nationality?	sizding ultingiz kim?	Сіздің ұлтыңыз кім?
2-4	What country were you born in?	qaay djerdeh tooldingiz?	Қай жерде туылдыңыз?
2-5	How old are you?	sizding djaasingiz neysheydeh?	Сіздің жасыңыз нешеде?
2-6	Do you have an identity card?	sizding djeykeh koo aligingiz bar ma?	Сіздің жеке күәлігіңіз бар ма?
2-7	Show me your identification.	djeykeh koo aligingizda koerseyingiz	Жеке күәлігіңізді көрсетіңіз

2

2

2-8	How many people live in this area?	osa djerdeh qansha adam turada?	Осы жерде қанша адам тұрады?
2-9	Who is the leader of this community?	bul qaawomning bas sheyseh kim?	Бұл қауымның басшысы кім?
2-10	What is his name?	oning ata kim?	Оның аты кім?
2-11	Please write down his name.	oning atin djazeyngizsha	Оның атын жазыңызшы
2-12	Show us the leader.	bizgeh bas sheyna koerseytingiz	Бізге басшыны көрсетіңіз
2-13	How many men and women live in this community?	bul qaawomda qanshama yer djanyeh ayel adamdar turada?	Бұл қауымда каншама ер және әйел адамдар тұрады?
2-14	How many children live here?	munda qansha bala shagha turada?	Мұнда қанша бала-шаға тұрады?

2-8	How many people live in this area?	osa djerdeh qansha adam turada?	Осы жерде қанша адам тұрады?
2-9	Who is the leader of this community?	bul qaawomning bas sheyseh kim?	Бұл қауымның басшысы кім?
2-10	What is his name?	oning ata kim?	Оның аты кім?
2-11	Please write down his name.	oning atin djazeyngizsha	Оның атын жазыңызшы
2-12	Show us the leader.	bizgeh bas sheyna koerseytingiz	Бізге басшыны көрсетіңіз
2-13	How many men and women live in this community?	bul qaawomda qanshama yer djanyeh ayel adamdar turada?	Бұл қауымда каншама ер және әйел адамдар тұрады?
2-14	How many children live here?	munda qansha bala shagha turada?	Мұнда қанша бала-шаға тұрады?

2-8	How many people live in this area?	osa djerdeh qansha adam turada?	Осы жерде қанша адам тұрады?
2-9	Who is the leader of this community?	bul qaawomning bas sheyseh kim?	Бұл қауымның басшысы кім?
2-10	What is his name?	oning ata kim?	Оның аты кім?
2-11	Please write down his name.	oning atin djazeyngizsha	Оның атын жазыңызшы
2-12	Show us the leader.	bizgeh bas sheyna koerseytingiz	Бізге басшыны көрсетіңіз
2-13	How many men and women live in this community?	bul qaawomda qanshama yer djanyeh ayel adamdar turada?	Бұл қауымда каншама ер және әйел адамдар тұрады?
2-14	How many children live here?	munda qansha bala shagha turada?	Мұнда қанша бала-шаға тұрады?

2-8	How many people live in this area?	osa djerdeh qansha adam turada?	Осы жерде қанша адам тұрады?
2-9	Who is the leader of this community?	bul qaawomning bas sheyseh kim?	Бұл қауымның басшысы кім?
2-10	What is his name?	oning ata kim?	Оның аты кім?
2-11	Please write down his name.	oning atin djazeyngizsha	Оның атын жазыңызшы
2-12	Show us the leader.	bizgeh bas sheyna koerseytingiz	Бізге басшыны көрсетіңіз
2-13	How many men and women live in this community?	bul qaawomda qanshama yer djanyeh ayel adamdar turada?	Бұл қауымда каншама ер және әйел адамдар тұрады?
2-14	How many children live here?	munda qansha bala shagha turada?	Мұнда қанша бала-шаға тұрады?



2-15	Are there schools here for the children?	bul djerdeh mektep bar ma?	Бұл жерде мектеп бар ма?
2-16	Is there enough potable water for the people?	Khalqa isheytiin soo djetkilikteh meh?	Қалыққа ішетін су жеткілікті ме?
2-17	Is there a water well?	mundagha soo ishoogeh djaramda ma?	Мындғы су ішуге жарамды ма?
2-18	Is there a public fountain?	fantan bar ma munda?	Фонтан бар ма мұнда?
2-19	Are there any medics here?	bul djerdeh dareeger bar ma?	Бұл жерде дәрігер бар ма?
2-20	Are there any teachers?	bul djerdeh mughalim bar ma?	Бұл жерде мұғалім бар ма?
2-21	Are there empty buildings here?	bul djerdeh bos Uhiler bar ma?	Бұл жерде бос үйлер бар ма?

2

2-15	Are there schools here for the children?	bul djerdeh mektep bar ma?	Бұл жерде мектеп бар ма?
2-16	Is there enough potable water for the people?	Khalqa isheytiin soo djetkilikteh meh?	Қалыққа ішетін су жеткілікті ме?
2-17	Is there a water well?	mundagha soo ishoogeh djaramda ma?	Мындғы су ішуге жарамды ма?
2-18	Is there a public fountain?	fantan bar ma munda?	Фонтан бар ма мұнда?
2-19	Are there any medics here?	bul djerdeh dareeger bar ma?	Бұл жерде дәрігер бар ма?
2-20	Are there any teachers?	bul djerdeh mughalim bar ma?	Бұл жерде мұғалім бар ма?
2-21	Are there empty buildings here?	bul djerdeh bos Uhiler bar ma?	Бұл жерде бос үйлер бар ма?

2

2-15	Are there schools here for the children?	bul djerdeh mektep bar ma?	Бұл жерде мектеп бар ма?
2-16	Is there enough potable water for the people?	Khalqa isheytiin soo djetkilikteh meh?	Қалыққа ішетін су жеткілікті ме?
2-17	Is there a water well?	mundagha soo ishoogeh djaramda ma?	Мындғы су ішуге жарамды ма?
2-18	Is there a public fountain?	fantan bar ma munda?	Фонтан бар ма мұнда?
2-19	Are there any medics here?	bul djerdeh dareeger bar ma?	Бұл жерде дәрігер бар ма?
2-20	Are there any teachers?	bul djerdeh mughalim bar ma?	Бұл жерде мұғалім бар ма?
2-21	Are there empty buildings here?	bul djerdeh bos Uhiler bar ma?	Бұл жерде бос үйлер бар ма?

2

2-15	Are there schools here for the children?	bul djerdeh mektep bar ma?	Бұл жерде мектеп бар ма?
2-16	Is there enough potable water for the people?	Khalqa isheytiin soo djetkilikteh meh?	Қалыққа ішетін су жеткілікті ме?
2-17	Is there a water well?	mundagha soo ishoogeh djaramda ma?	Мындғы су ішуге жарамды ма?
2-18	Is there a public fountain?	fantan bar ma munda?	Фонтан бар ма мұнда?
2-19	Are there any medics here?	bul djerdeh dareeger bar ma?	Бұл жерде дәрігер бар ма?
2-20	Are there any teachers?	bul djerdeh mughalim bar ma?	Бұл жерде мұғалім бар ма?
2-21	Are there empty buildings here?	bul djerdeh bos Uhiler bar ma?	Бұл жерде бос үйлер бар ма?

2

2-22	Is there a local police force?	munda paleetzeeya boeyleyma bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-23	Who is responsible for public safety here?	kim qoghamdiq qaawopsizdikeh djaawopta?	Кім қоғамдық қауыпсіздікке жауапты?
2-24	Whose responsibility is fire protection?	bul djerdeh oerten saqtanoogha kim djaawopta?	Бұл жерде өрттен сақтануға кім жауапты?
2-25	Do you have fire fighting equipment?	oertkeh qarsa qural saayman bar ma?	Өртке қарсы құрал-сайман бар ма?
2-26	Do you have a fire engine?	sizderdeh oert soendiroosha masheena bar ma?	Сіздерде өрт сөндіруші машина бар ма?
2-27	Who do you call in case of an accident?	siz apat bolghan djaghdayda, kimda shaqirasiz?	Сіз апат болған жағдайда, кімді шақырасыз?

2-22	Is there a local police force?	munda paleetzeeya boeyleyma bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-23	Who is responsible for public safety here?	kim qoghamdiq qaawopsizdikeh djaawopta?	Кім қоғамдық қауыпсіздікке жауапты?
2-24	Whose responsibility is fire protection?	bul djerdeh oerten saqtanoogha kim djaawopta?	Бұл жерде өрттен сақтануға кім жауапты?
2-25	Do you have fire fighting equipment?	oertkeh qarsa qural saayman bar ma?	Өртке қарсы құрал-сайман бар ма?
2-26	Do you have a fire engine?	sizderdeh oert soendiroosha masheena bar ma?	Сіздерде өрт сөндіруші машина бар ма?
2-27	Who do you call in case of an accident?	siz apat bolghan djaghdayda, kimda shaqirasiz?	Сіз апат болған жағдайда, кімді шақырасыз?

2-22	Is there a local police force?	munda paleetzeeya boeyleyma bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-23	Who is responsible for public safety here?	kim qoghamdiq qaawopsizdikeh djaawopta?	Кім қоғамдық қауыпсіздікке жауапты?
2-24	Whose responsibility is fire protection?	bul djerdeh oerten saqtanoogha kim djaawopta?	Бұл жерде өрттен сақтануға кім жауапты?
2-25	Do you have fire fighting equipment?	oertkeh qarsa qural saayman bar ma?	Өртке қарсы құрал-сайман бар ма?
2-26	Do you have a fire engine?	sizderdeh oert soendiroosha masheena bar ma?	Сіздерде өрт сөндіруші машина бар ма?
2-27	Who do you call in case of an accident?	siz apat bolghan djaghdayda, kimda shaqirasiz?	Сіз апат болған жағдайда, кімді шақырасыз?

2-22	Is there a local police force?	munda paleetzeeya boeyleyma bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-23	Who is responsible for public safety here?	kim qoghamdiq qaawopsizdikeh djaawopta?	Кім қоғамдық қауыпсіздікке жауапты?
2-24	Whose responsibility is fire protection?	bul djerdeh oerten saqtanoogha kim djaawopta?	Бұл жерде өрттен сақтануға кім жауапты?
2-25	Do you have fire fighting equipment?	oertkeh qarsa qural saayman bar ma?	Өртке қарсы құрал-сайман бар ма?
2-26	Do you have a fire engine?	sizderdeh oert soendiroosha masheena bar ma?	Сіздерде өрт сөндіруші машина бар ма?
2-27	Who do you call in case of an accident?	siz apat bolghan djaghdayda, kimda shaqirasiz?	Сіз апат болған жағдайда, кімді шақырасыз?

2-28	Are there operational emergency vehicles here?	munda djedeyl djardem masheenasas bar ma?	Мұнда жедел жәрдем машинасы бар ма?
2-29	How many telephones do you have in the area?	bul mangda qansha teylefon noemira bar?	Бұл маңда қанша телефон нөмірі бар?
2-30	How many homes have telephones here?	munda qanshama Uhideh teylefon noemira bar?	Мұнда қаншама үйде телефон нөмірі бар?
2-31	Is there a functioning police station?	munda paleetzeeya boelima bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-32	How many personnel are still on the job?	qansha adam aleh djumus isteyp djater?	Қанша адам әлі жұмыс істеп жатыр?
2-33	What's the means of communication?	bir biringizben qalay Khabarlasasizdar?	Бір-біріңізбен қалай хабарласыздар?

2-28	Are there operational emergency vehicles here?	munda djedeyl djardem masheenasas bar ma?	Мұнда жедел жәрдем машинасы бар ма?
2-29	How many telephones do you have in the area?	bul mangda qansha teylefon noemira bar?	Бұл маңда қанша телефон нөмірі бар?
2-30	How many homes have telephones here?	munda qanshama Uhideh teylefon noemira bar?	Мұнда қаншама үйде телефон нөмірі бар?
2-31	Is there a functioning police station?	munda paleetzeeya boelima bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-32	How many personnel are still on the job?	qansha adam aleh djumus isteyp djater?	Қанша адам әлі жұмыс істеп жатыр?
2-33	What's the means of communication?	bir biringizben qalay Khabarlasasizdar?	Бір-біріңізбен қалай хабарласыздар?

2

2

2-28	Are there operational emergency vehicles here?	munda djedeyl djardem masheenasas bar ma?	Мұнда жедел жәрдем машинасы бар ма?
2-29	How many telephones do you have in the area?	bul mangda qansha teylefon noemira bar?	Бұл маңда қанша телефон нөмірі бар?
2-30	How many homes have telephones here?	munda qanshama Uhideh teylefon noemira bar?	Мұнда қаншама үйде телефон нөмірі бар?
2-31	Is there a functioning police station?	munda paleetzeeya boelima bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-32	How many personnel are still on the job?	qansha adam aleh djumus isteyp djater?	Қанша адам әлі жұмыс істеп жатыр?
2-33	What's the means of communication?	bir biringizben qalay Khabarlasasizdar?	Бір-біріңізбен қалай хабарласыздар?

2-28	Are there operational emergency vehicles here?	munda djedeyl djardem masheenasas bar ma?	Мұнда жедел жәрдем машинасы бар ма?
2-29	How many telephones do you have in the area?	bul mangda qansha teylefon noemira bar?	Бұл маңда қанша телефон нөмірі бар?
2-30	How many homes have telephones here?	munda qanshama Uhideh teylefon noemira bar?	Мұнда қаншама үйде телефон нөмірі бар?
2-31	Is there a functioning police station?	munda paleetzeeya boelima bar ma?	Мұнда полиция бөлімі бар ма?
2-32	How many personnel are still on the job?	qansha adam aleh djumus isteyp djater?	Қанша адам әлі жұмыс істеп жатыр?
2-33	What's the means of communication?	bir biringizben qalay Khabarlasasizdar?	Бір-біріңізбен қалай хабарласыздар?

2

2

2-34	Can the police station function normally without U.S. assistance?	amereekaning koemeginsiz paleetzeeya boelima djumus istee ala ma?	Американың көмегінсіз полиция бөлімі жұмыс істей ала ма?
2-35	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	ameereeka askeera, oezingiz mindeytin djergilikta paleetzeeya koemeginsiz atqara ala ma?	Америка әскері, өзінің міндетін жергілікті полиция көмегінсіз атқара ала ма?
2-36	How many vehicles are available?	qanshama masheena daayin tur?	Қаншама машина дайын тұр?
2-37	What is the telephone number?	teleyfon noemira qanday?	Телефон нөмірі қандай?
2-38	Do you use radio communications?	sizder radeeyo Khabarin paaydalanasz ba?	Сіздер радио хабарын пайдаланасыз ба?

2-34	Can the police station function normally without U.S. assistance?	amereekaning koemeginsiz paleetzeeya boelima djumus istee ala ma?	Американың көмегінсіз полиция бөлімі жұмыс істей ала ма?
2-35	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	ameereeka askeera, oezingiz mindeytin djergilikta paleetzeeya koemeginsiz atqara ala ma?	Америка әскері, өзінің міндетін жергілікті полиция көмегінсіз атқара ала ма?
2-36	How many vehicles are available?	qanshama masheena daayin tur?	Қаншама машина дайын тұр?
2-37	What is the telephone number?	teleyfon noemira qanday?	Телефон нөмірі қандай?
2-38	Do you use radio communications?	sizder radeeyo Khabarin paaydalanasz ba?	Сіздер радио хабарын пайдаланасыз ба?

2-34	Can the police station function normally without U.S. assistance?	amereekaning koemeginsiz paleetzeeya boelima djumus istee ala ma?	Американың көмегінсіз полиция бөлімі жұмыс істей ала ма?
2-35	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	ameereeka askeera, oezingiz mindeytin djergilikta paleetzeeya koemeginsiz atqara ala ma?	Америка әскері, өзінің міндетін жергілікті полиция көмегінсіз атқара ала ма?
2-36	How many vehicles are available?	qanshama masheena daayin tur?	Қаншама машина дайын тұр?
2-37	What is the telephone number?	teleyfon noemira qanday?	Телефон нөмірі қандай?
2-38	Do you use radio communications?	sizder radeeyo Khabarin paaydalanasz ba?	Сіздер радио хабарын пайдаланасыз ба?

2-34	Can the police station function normally without U.S. assistance?	amereekaning koemeginsiz paleetzeeya boelima djumus istee ala ma?	Американың көмегінсіз полиция бөлімі жұмыс істей ала ма?
2-35	Can U.S. forces depend on the local police to perform their duties as needed?	ameereeka askeera, oezingiz mindeytin djergilikta paleetzeeya koemeginsiz atqara ala ma?	Америка әскері, өзінің міндетін жергілікті полиция көмегінсіз атқара ала ма?
2-36	How many vehicles are available?	qanshama masheena daayin tur?	Қаншама машина дайын тұр?
2-37	What is the telephone number?	teleyfon noemira qanday?	Телефон нөмірі қандай?
2-38	Do you use radio communications?	sizder radeeyo Khabarin paaydalanasz ba?	Сіздер радио хабарын пайдаланасыз ба?

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	djooq mangda awrooKhana bar ma?	Жуық маңда ауырухана бар ма?
3-2	Are there any doctors in the area?	bul mangda dareeger bar ma?	Бұл маңда дәрігер бар ма?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	awrooKhanada qansha orin bar?	Ауыруханада қанша орын бар?
3-4	How many people work at the hospital?	awrooKhanada, qansha adam djumus isteeda?	Ауруханада, қанша адам жұмыс істейді?
3-5	How many nurses?	qansha medbeekkeh bar?	Қанша медбике бар?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	songha waqita bul djerdeh djuqpala awroo bolda ma?	Соңғы уақытта бұл жерде жұқпалы ауыру болды ма?
3-7	Is there a pharmacy?	munda dareeKhana bar ma?	Мұнда аптека бар ма?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	djooq mangda awrooKhana bar ma?	Жуық маңда ауырухана бар ма?
3-2	Are there any doctors in the area?	bul mangda dareeger bar ma?	Бұл маңда дәрігер бар ма?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	awrooKhanada qansha orin bar?	Ауыруханада қанша орын бар?
3-4	How many people work at the hospital?	awrooKhanada, qansha adam djumus isteeda?	Ауруханада, қанша адам жұмыс істейді?
3-5	How many nurses?	qansha medbeekkeh bar?	Қанша медбике бар?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	songha waqita bul djerdeh djuqpala awroo bolda ma?	Соңғы уақытта бұл жерде жұқпалы ауыру болды ма?
3-7	Is there a pharmacy?	munda dareeKhana bar ma?	Мұнда аптека бар ма?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	djooq mangda awrooKhana bar ma?	Жуық маңда ауырухана бар ма?
3-2	Are there any doctors in the area?	bul mangda dareeger bar ma?	Бұл маңда дәрігер бар ма?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	awrooKhanada qansha orin bar?	Ауыруханада қанша орын бар?
3-4	How many people work at the hospital?	awrooKhanada, qansha adam djumus isteeda?	Ауруханада, қанша адам жұмыс істейді?
3-5	How many nurses?	qansha medbeekkeh bar?	Қанша медбике бар?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	songha waqita bul djerdeh djuqpala awroo bolda ma?	Соңғы уақытта бұл жерде жұқпалы ауыру болды ма?
3-7	Is there a pharmacy?	munda dareeKhana bar ma?	Мұнда аптека бар ма?

3

PART 3: PUBLIC HEALTH			
3-1	Is there a medical facility nearby?	djooq mangda awrooKhana bar ma?	Жуық маңда ауырухана бар ма?
3-2	Are there any doctors in the area?	bul mangda dareeger bar ma?	Бұл маңда дәрігер бар ма?
3-3	How many beds do you have at the medical facility?	awrooKhanada qansha orin bar?	Ауыруханада қанша орын бар?
3-4	How many people work at the hospital?	awrooKhanada, qansha adam djumus isteeda?	Ауруханада, қанша адам жұмыс істейді?
3-5	How many nurses?	qansha medbeekkeh bar?	Қанша медбике бар?
3-6	Has there been any infectious disease in the area lately?	songha waqita bul djerdeh djuqpala awroo bolda ma?	Соңғы уақытта бұл жерде жұқпалы ауыру болды ма?
3-7	Is there a pharmacy?	munda dareeKhana bar ma?	Мұнда аптека бар ма?

3

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	meedeetseenaliq qural saaymanda ornalasteyratin gheemarat bar ma?	Медициналық құрал-сайманды орналастыратын ғимарат бар ма?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	biz Khaliqa eemooneezatseeeya toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа имунизация туралы айтқымыз келеді
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	biz Khaliqa saneetarliq djagdayda djaqsartoo toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа санитарлық жағдайды жақсарту туралы айтқымыз келеді
3-11	Is there a medical emergency facility?	meydeetseenaliq djedeyl djardem koerseyteytin qural saayman bar ma?	Медициналық жедел жәрдем көрсетенін құрал-сайман бар ма?

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	meedeetseenaliq qural saaymanda ornalasteyratin gheemarat bar ma?	Медициналық құрал-сайманды орналастыратын ғимарат бар ма?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	biz Khaliqa eemooneezatseeeya toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа имунизация туралы айтқымыз келеді
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	biz Khaliqa saneetarliq djagdayda djaqsartoo toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа санитарлық жағдайды жақсарту туралы айтқымыз келеді
3-11	Is there a medical emergency facility?	meydeetseenaliq djedeyl djardem koerseyteytin qural saayman bar ma?	Медициналық жедел жәрдем көрсетенін құрал-сайман бар ма?

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	meedeetseenaliq qural saaymanda ornalasteyratin gheemarat bar ma?	Медициналық құрал-сайманды орналастыратын ғимарат бар ма?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	biz Khaliqa eemooneezatseeeya toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа имунизация туралы айтқымыз келеді
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	biz Khaliqa saneetarliq djagdayda djaqsartoo toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа санитарлық жағдайды жақсарту туралы айтқымыз келеді
3-11	Is there a medical emergency facility?	meydeetseenaliq djedeyl djardem koerseyteytin qural saayman bar ma?	Медициналық жедел жәрдем көрсетенін құрал-сайман бар ма?

3-8	Is there a building where we could set up a medical facility?	meedeetseenaliq qural saaymanda ornalasteyratin gheemarat bar ma?	Медициналық құрал-сайманды орналастыратын ғимарат бар ма?
3-9	We would like to talk to people about immunization.	biz Khaliqa eemooneezatseeeya toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа имунизация туралы айтқымыз келеді
3-10	We would like to talk to people about sanitization.	biz Khaliqa saneetarliq djagdayda djaqsartoo toorala aytqimiz keyleyda	Біз халыққа санитарлық жағдайды жақсарту туралы айтқымыз келеді
3-11	Is there a medical emergency facility?	meydeetseenaliq djedeyl djardem koerseyteytin qural saayman bar ma?	Медициналық жедел жәрдем көрсетенін құрал-сайман бар ма?

3-12	We have to establish a safe working environment.	biz djumus isteytin ortana qaawopsiz yetoomiz keyreyk	Біз жұмыс істейтін ортаны қауыпсыз етуіміз керек
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	biz dareegeerleyrda osa awrooKhanada djumus istyeoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз дәрігерлерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-14	We have to hire nurses for this facility.	biz medbeekeyleyrda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз медбикелерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	biz keyngseyh qizmeytkeyrleyrin osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз кеңсе қызметкерлерін осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек

3

3-12	We have to establish a safe working environment.	biz djumus isteytin ortana qaawopsiz yetoomiz keyreyk	Біз жұмыс істейтін ортаны қауыпсыз етуіміз керек
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	biz dareegeerleyrda osa awrooKhanada djumus istyeoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз дәрігерлерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-14	We have to hire nurses for this facility.	biz medbeekeyleyrda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз медбикелерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	biz keyngseyh qizmeytkeyrleyrin osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз кеңсе қызметкерлерін осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек

3

3-12	We have to establish a safe working environment.	biz djumus isteytin ortana qaawopsiz yetoomiz keyreyk	Біз жұмыс істейтін ортаны қауыпсыз етуіміз керек
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	biz dareegeerleyrda osa awrooKhanada djumus istyeoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз дәрігерлерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-14	We have to hire nurses for this facility.	biz medbeekeyleyrda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз медбикелерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	biz keyngseyh qizmeytkeyrleyrin osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз кеңсе қызметкерлерін осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек

3

3-12	We have to establish a safe working environment.	biz djumus isteytin ortana qaawopsiz yetoomiz keyreyk	Біз жұмыс істейтін ортаны қауыпсыз етуіміз керек
3-13	We have to hire medical doctors for this facility.	biz dareegeerleyrda osa awrooKhanada djumus istyeoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз дәрігерлерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-14	We have to hire nurses for this facility.	biz medbeekeyleyrda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз медбикелерді осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-15	We have to hire office personnel for this facility.	biz keyngseyh qizmeytkeyrleyrin osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз кеңсе қызметкерлерін осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек

3

3-16	We have to hire a custodian for this facility.	biz qarawolda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз қарауылды осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	amereekandiqtarding koemeyginsiz djaraqtanghan adamdarda qaraytin, djergilikta awrooKhana djaneyh qizmeytkeyrleyr bar ma?	Американдықтардың көмегінсіз жарақаттанған адамдарды қарайтын, жергілікті аурухана және қызметкерлер барма?
3-18	Is the local drinking water potable?	djergilikta soo ishimgeh djaramda ma?	Жергілікті су ішуге жарамды ма?
3-19	Who determined that the water is potable?	sooda ishoogeh bolatinin kim aniqtanda?	Суды ішуге болатынын кім анықтады?

3-16	We have to hire a custodian for this facility.	biz qarawolda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз қарауылды осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	amereekandiqtarding koemeyginsiz djaraqtanghan adamdarda qaraytin, djergilikta awrooKhana djaneyh qizmeytkeyrleyr bar ma?	Американдықтардың көмегінсіз жарақаттанған адамдарды қарайтын, жергілікті аурухана және қызметкерлер барма?
3-18	Is the local drinking water potable?	djergilikta soo ishimgeh djaramda ma?	Жергілікті су ішуге жарамды ма?
3-19	Who determined that the water is potable?	sooda ishoogeh bolatinin kim aniqtanda?	Суды ішуге болатынын кім анықтады?

3-16	We have to hire a custodian for this facility.	biz qarawolda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз қарауылды осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	amereekandiqtarding koemeyginsiz djaraqtanghan adamdarda qaraytin, djergilikta awrooKhana djaneyh qizmeytkeyrleyr bar ma?	Американдықтардың көмегінсіз жарақаттанған адамдарды қарайтын, жергілікті аурухана және қызметкерлер барма?
3-18	Is the local drinking water potable?	djergilikta soo ishimgeh djaramda ma?	Жергілікті су ішуге жарамды ма?
3-19	Who determined that the water is potable?	sooda ishoogeh bolatinin kim aniqtanda?	Суды ішуге болатынын кім анықтады?

3-16	We have to hire a custodian for this facility.	biz qarawolda osa awrooKhanada djumus istyoo Uhshin djaldaawumuz keyreyk	Біз қарауылды осы ауруханада жұмыс істеу үшін жалдауымыз керек
3-17	Are the local facilities and personnel able to care for the current casualties without U.S. aid?	amereekandiqtarding koemeyginsiz djaraqtanghan adamdarda qaraytin, djergilikta awrooKhana djaneyh qizmeytkeyrleyr bar ma?	Американдықтардың көмегінсіз жарақаттанған адамдарды қарайтын, жергілікті аурухана және қызметкерлер барма?
3-18	Is the local drinking water potable?	djergilikta soo ishimgeh djaramda ma?	Жергілікті су ішуге жарамды ма?
3-19	Who determined that the water is potable?	sooda ishoogeh bolatinin kim aniqtanda?	Суды ішуге болатынын кім анықтады?



PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	djolda djoendoogeh kim djaawopta?	Жолды жөндеуге кім жауапты?
4-2	Do you have a map of this area?	sizdeh osa aymaqting kartasa bar ma?	Сізде осы аймақтың картасы бар ма?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	biz osa djerdeh djol saloogha biz koemeykteysemiz	Біз осы жерде жол салуға біз көмектесеміз
4-4	Can you provide a road map of this area?	siz osa aymaqting djol kartasin bereyh alasiz ba?	Сіз осы аймақтың жол картасын бере аласыз ба?
4-5	Do you have any machinery for road building?	sizdeh djol salatin masheenalар bar ma?	Сізде жол салатын машиналар бар ма?
4-6	Do you have any machinery for road repairs?	sizdeh djol djoendeetin masheenalар bar ma?	Сізде жол жөңдейтін машиналар барма?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	djolda djoendoogeh kim djaawopta?	Жолды жөндеуге кім жауапты?
4-2	Do you have a map of this area?	sizdeh osa aymaqting kartasa bar ma?	Сізде осы аймақтың картасы бар ма?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	biz osa djerdeh djol saloogha biz koemeykteysemiz	Біз осы жерде жол салуға біз көмектесеміз
4-4	Can you provide a road map of this area?	siz osa aymaqting djol kartasin bereyh alasiz ba?	Сіз осы аймақтың жол картасын бере аласыз ба?
4-5	Do you have any machinery for road building?	sizdeh djol salatin masheenalар bar ma?	Сізде жол салатын машиналар бар ма?
4-6	Do you have any machinery for road repairs?	sizdeh djol djoendeetin masheenalар bar ma?	Сізде жол жөңдейтін машиналар барма?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	djolda djoendoogeh kim djaawopta?	Жолды жөндеуге кім жауапты?
4-2	Do you have a map of this area?	sizdeh osa aymaqting kartasa bar ma?	Сізде осы аймақтың картасы бар ма?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	biz osa djerdeh djol saloogha biz koemeykteysemiz	Біз осы жерде жол салуға біз көмектесеміз
4-4	Can you provide a road map of this area?	siz osa aymaqting djol kartasin bereyh alasiz ba?	Сіз осы аймақтың жол картасын бере аласыз ба?
4-5	Do you have any machinery for road building?	sizdeh djol salatin masheenalар bar ma?	Сізде жол салатын машиналар бар ма?
4-6	Do you have any machinery for road repairs?	sizdeh djol djoendeetin masheenalар bar ma?	Сізде жол жөңдейтін машиналар барма?

4

PART 4: TRANSPORTATION			
4-1	Who is in charge of repairing roads?	djolda djoendoogeh kim djaawopta?	Жолды жөндеуге кім жауапты?
4-2	Do you have a map of this area?	sizdeh osa aymaqting kartasa bar ma?	Сізде осы аймақтың картасы бар ма?
4-3	We will provide assistance in building roads at this location.	biz osa djerdeh djol saloogha biz koemeykteysemiz	Біз осы жерде жол салуға біз көмектесеміз
4-4	Can you provide a road map of this area?	siz osa aymaqting djol kartasin bereyh alasiz ba?	Сіз осы аймақтың жол картасын бере аласыз ба?
4-5	Do you have any machinery for road building?	sizdeh djol salatin masheenalар bar ma?	Сізде жол салатын машиналар бар ма?
4-6	Do you have any machinery for road repairs?	sizdeh djol djoendeetin masheenalар bar ma?	Сізде жол жөңдейтін машиналар барма?

4

4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	bizder osa arada mateeryaldarmeyn djabdiqtaaw qoymalarin ornalasteyroomiz keyreyk	Біздер осы арада материалдармен жабдықтау қоймаларын орналастыруымыз керек
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	osa aymaqta teymir djoldar bar ma?	Осы аймақта темір жолдар барма?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	sizdeh bul aymaqta taseymaldaaw quraldara bar ma?	Сізде бұл аймақта тасымалдау құралдары барма?
4-10	Are there any airports nearby?	djaaqin djerdeh ayraportar bar ma?	Жақын жерде аэропорттар барма?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	djaaqin djerdeh kishilyoo ushaq qonatin alang bar ma?	Жақын жерде кішілеу ұшақ қонатын алаң бар ма?

4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	bizder osa arada mateeryaldarmeyn djabdiqtaaw qoymalarin ornalasteyroomiz keyreyk	Біздер осы арада материалдармен жабдықтау қоймаларын орналастыруымыз керек
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	osa aymaqta teymir djoldar bar ma?	Осы аймақта темір жолдар барма?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	sizdeh bul aymaqta taseymaldaaw quraldara bar ma?	Сізде бұл аймақта тасымалдау құралдары барма?
4-10	Are there any airports nearby?	djaaqin djerdeh ayraportar bar ma?	Жақын жерде аэропорттар барма?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	djaaqin djerdeh kishilyoo ushaq qonatin alang bar ma?	Жақын жерде кішілеу ұшақ қонатын алаң бар ма?

4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	bizder osa arada mateeryaldarmeyn djabdiqtaaw qoymalarin ornalasteyroomiz keyreyk	Біздер осы арада материалдармен жабдықтау қоймаларын орналастыруымыз керек
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	osa aymaqta teymir djoldar bar ma?	Осы аймақта темір жолдар барма?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	sizdeh bul aymaqta taseymaldaaw quraldara bar ma?	Сізде бұл аймақта тасымалдау құралдары барма?
4-10	Are there any airports nearby?	djaaqin djerdeh ayraportar bar ma?	Жақын жерде аэропорттар барма?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	djaaqin djerdeh kishilyoo ushaq qonatin alang bar ma?	Жақын жерде кішілеу ұшақ қонатын алаң бар ма?

4-7	We have to set up storage locations for supply materials in the area.	bizder osa arada mateeryaldarmeyn djabdiqtaaw qoymalarin ornalasteyroomiz keyreyk	Біздер осы арада материалдармен жабдықтау қоймаларын орналастыруымыз керек
4-8	Are there any railroad tracks in this area?	osa aymaqta teymir djoldar bar ma?	Осы аймақта темір жолдар барма?
4-9	Do you have transportation facilities in this area?	sizdeh bul aymaqta taseymaldaaw quraldara bar ma?	Сізде бұл аймақта тасымалдау құралдары барма?
4-10	Are there any airports nearby?	djaaqin djerdeh ayraportar bar ma?	Жақын жерде аэропорттар барма?
4-11	Are there any landing fields for smaller aircraft nearby?	djaaqin djerdeh kishilyoo ushaq qonatin alang bar ma?	Жақын жерде кішілеу ұшақ қонатын алаң бар ма?

4-12	Are there any pipelines in the area?	osa aymaqta munaay qubirlara bar ma?	Осы аймақта мұнай құбырлары барма?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	osa aymaqtagha munaay qubro doowalmeyn qorshalghan ba?	Осы аймақтағы мұнай құбыры дуалмен қоршалған ба?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	osa aymaqta transport qozghalsa Uhlkeyn beh?	Осы аймақта транспорт қозғалысы үлкен бе?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	basqa djerleyrgeh qaatin naaytin aftoboostar neymeyseyh poyizdar bar ma?	Басқа жерлерге қатынайтын автобустар немесе поездар барма?
4-16	Are there taxis?	osinda takseeleyr bar ma?	Осында таксилер барма?

4

4-12	Are there any pipelines in the area?	osa aymaqta munaay qubirlara bar ma?	Осы аймақта мұнай құбырлары барма?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	osa aymaqtagha munaay qubro doowalmeyn qorshalghan ba?	Осы аймақтағы мұнай құбыры дуалмен қоршалған ба?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	osa aymaqta transport qozghalsa Uhlkeyn beh?	Осы аймақта транспорт қозғалысы үлкен бе?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	basqa djerleyrgeh qaatin naaytin aftoboostar neymeyseyh poyizdar bar ma?	Басқа жерлерге қатынайтын автобустар немесе поездар барма?
4-16	Are there taxis?	osinda takseeleyr bar ma?	Осында таксилер барма?

4

4-12	Are there any pipelines in the area?	osa aymaqta munaay qubirlara bar ma?	Осы аймақта мұнай құбырлары барма?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	osa aymaqtagha munaay qubro doowalmeyn qorshalghan ba?	Осы аймақтағы мұнай құбыры дуалмен қоршалған ба?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	osa aymaqta transport qozghalsa Uhlkeyn beh?	Осы аймақта транспорт қозғалысы үлкен бе?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	basqa djerleyrgeh qaatin naaytin aftoboostar neymeyseyh poyizdar bar ma?	Басқа жерлерге қатынайтын автобустар немесе поездар барма?
4-16	Are there taxis?	osinda takseeleyr bar ma?	Осында таксилер барма?

4

4-12	Are there any pipelines in the area?	osa aymaqta munaay qubirlara bar ma?	Осы аймақта мұнай құбырлары барма?
4-13	Is the pipeline fenced off in this area?	osa aymaqtagha munaay qubro doowalmeyn qorshalghan ba?	Осы аймақтағы мұнай құбыры дуалмен қоршалған ба?
4-14	Is the traffic heavy in this area?	osa aymaqta transport qozghalsa Uhlkeyn beh?	Осы аймақта транспорт қозғалысы үлкен бе?
4-15	Are there bus lines or trains to travel to other places?	basqa djerleyrgeh qaatin naaytin aftoboostar neymeyseyh poyizdar bar ma?	Басқа жерлерге қатынайтын автобустар немесе поездар барма?
4-16	Are there taxis?	osinda takseeleyr bar ma?	Осында таксилер барма?

4

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	qista bul djoldarda qar djata ma?	Қыста бұл жолдарда қар жата ма?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	osa aymaqta qansha adamda masheenalar bar?	Осы аймақта қанша адамда машиналар бар?
4-19	Are there trucking companies nearby?	djaaqin arada djUhk taseymaldaytin kampaneeyalar bar ma?	Жақын арада жүк тасымалдайтын компаниялар барма?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	sizdeh basqa djerdeygeh adamdarmeyn raadyoo baaylanis bar ma?	Сізде басқа жердегі адамдармен радио байланыс барма?
4-21	Can you use these roads during the winter?	siz osa djoldarda qis keyzindeh qoldana alasiz ba?	Сіз осы жолдарды қыс кезінде қолдана аласыз ба?

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	qista bul djoldarda qar djata ma?	Қыста бұл жолдарда қар жата ма?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	osa aymaqta qansha adamda masheenalar bar?	Осы аймақта қанша адамда машиналар бар?
4-19	Are there trucking companies nearby?	djaaqin arada djUhk taseymaldaytin kampaneeyalar bar ma?	Жақын арада жүк тасымалдайтын компаниялар барма?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	sizdeh basqa djerdeygeh adamdarmeyn raadyoo baaylanis bar ma?	Сізде басқа жердегі адамдармен радио байланыс барма?
4-21	Can you use these roads during the winter?	siz osa djoldarda qis keyzindeh qoldana alasiz ba?	Сіз осы жолдарды қыс кезінде қолдана аласыз ба?

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	qista bul djoldarda qar djata ma?	Қыста бұл жолдарда қар жата ма?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	osa aymaqta qansha adamda masheenalar bar?	Осы аймақта қанша адамда машиналар бар?
4-19	Are there trucking companies nearby?	djaaqin arada djUhk taseymaldaytin kampaneeyalar bar ma?	Жақын арада жүк тасымалдайтын компаниялар барма?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	sizdeh basqa djerdeygeh adamdarmeyn raadyoo baaylanis bar ma?	Сізде басқа жердегі адамдармен радио байланыс барма?
4-21	Can you use these roads during the winter?	siz osa djoldarda qis keyzindeh qoldana alasiz ba?	Сіз осы жолдарды қыс кезінде қолдана аласыз ба?

4-17	Do these roads get snowed in during the winter?	qista bul djoldarda qar djata ma?	Қыста бұл жолдарда қар жата ма?
4-18	How many people own motor vehicles in this area?	osa aymaqta qansha adamda masheenalar bar?	Осы аймақта қанша адамда машиналар бар?
4-19	Are there trucking companies nearby?	djaaqin arada djUhk taseymaldaytin kampaneeyalar bar ma?	Жақын арада жүк тасымалдайтын компаниялар барма?
4-20	Do you have radio contact with people in other places?	sizdeh basqa djerdeygeh adamdarmeyn raadyoo baaylanis bar ma?	Сізде басқа жердегі адамдармен радио байланыс барма?
4-21	Can you use these roads during the winter?	siz osa djoldarda qis keyzindeh qoldana alasiz ba?	Сіз осы жолдарды қыс кезінде қолдана аласыз ба?

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	masheenalar tobina shabool djasalsa toqtamangdar!	Машиналар тобына шабуыл жасалса тоқтамаңдар!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	toqtaawdan burun yeng keymindeh Uhsh keelameytr djUhrindeyr	Тоқтаудан бұрын ең кемінде 3 км жүріңдер
5-3	Following distance is 100m on open highway.	djldam tas djolda ara qashiqtaqtaring djuz meytr boloo keyreyk	Жылдам тас жолда ара қашықтықтарың 100м болу керек
5-4	Following distance is 50m in towns.	qala ishindeh ara qashiqtaring yelu meytr boloo keyreyk	Қала ішінде ара қашықтықтарың 50м болу керек

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	masheenalar tobina shabool djasalsa toqtamangdar!	Машиналар тобына шабуыл жасалса тоқтамаңдар!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	toqtaawdan burun yeng keymindeh Uhsh keelameytr djUhrindeyr	Тоқтаудан бұрын ең кемінде 3 км жүріңдер
5-3	Following distance is 100m on open highway.	djldam tas djolda ara qashiqtaqtaring djuz meytr boloo keyreyk	Жылдам тас жолда ара қашықтықтарың 100м болу керек
5-4	Following distance is 50m in towns.	qala ishindeh ara qashiqtaring yelu meytr boloo keyreyk	Қала ішінде ара қашықтықтарың 50м болу керек

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	masheenalar tobina shabool djasalsa toqtamangdar!	Машиналар тобына шабуыл жасалса тоқтамаңдар!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	toqtaawdan burun yeng keymindeh Uhsh keelameytr djUhrindeyr	Тоқтаудан бұрын ең кемінде 3 км жүріңдер
5-3	Following distance is 100m on open highway.	djldam tas djolda ara qashiqtaqtaring djuz meytr boloo keyreyk	Жылдам тас жолда ара қашықтықтарың 100м болу керек
5-4	Following distance is 50m in towns.	qala ishindeh ara qashiqtaring yelu meytr boloo keyreyk	Қала ішінде ара қашықтықтарың 50м болу керек

5

PART 5: DRIVER'S GUIDE			
5-1	Do not stop if convoy is attacked!	masheenalar tobina shabool djasalsa toqtamangdar!	Машиналар тобына шабуыл жасалса тоқтамаңдар!
5-2	Drive a minimum of 3 kms before stopping.	toqtaawdan burun yeng keymindeh Uhsh keelameytr djUhrindeyr	Тоқтаудан бұрын ең кемінде 3 км жүріңдер
5-3	Following distance is 100m on open highway.	djldam tas djolda ara qashiqtaqtaring djuz meytr boloo keyreyk	Жылдам тас жолда ара қашықтықтарың 100м болу керек
5-4	Following distance is 50m in towns.	qala ishindeh ara qashiqtaring yelu meytr boloo keyreyk	Қала ішінде ара қашықтықтарың 50м болу керек

5

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	djolda toqtaghanda masheenalarding ara qashiqtigha aynalip oetoogeh djetkilikta boloowa keyreyk	Жолда тоқтағанда машиналардың ара қашықтығы айналып өтуге жеткілікті болуы керек
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	shigharip salooshilarda koezden tasa yetseengiz, aqirin djUhringiz, sosen askeyree masheena djaningizdan oetkeyndeh songnan ileysingiz	Шығарып салушыларды көзден таса етсеңіз, ақырын жүріңіз, сосын әскери машина жаныңыздан өткенде соңынан ілесіңіз
5-7	No weapons.	qaroo djaraq qoldanbangiz	Қару-жарақ қолданбаңыз

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	djolda toqtaghanda masheenalarding ara qashiqtigha aynalip oetoogeh djetkilikta boloowa keyreyk	Жолда тоқтағанда машиналардың ара қашықтығы айналып өтуге жеткілікті болуы керек
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	shigharip salooshilarda koezden tasa yetseengiz, aqirin djUhringiz, sosen askeyree masheena djaningizdan oetkeyndeh songnan ileysingiz	Шығарып салушыларды көзден таса етсеңіз, ақырын жүріңіз, сосын әскери машина жаныңыздан өткенде соңынан ілесіңіз
5-7	No weapons.	qaroo djaraq qoldanbangiz	Қару-жарақ қолданбаңыз

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	djolda toqtaghanda masheenalarding ara qashiqtigha aynalip oetoogeh djetkilikta boloowa keyreyk	Жолда тоқтағанда машиналардың ара қашықтығы айналып өтуге жеткілікті болуы керек
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	shigharip salooshilarda koezden tasa yetseengiz, aqirin djUhringiz, sosen askeyree masheena djaningizdan oetkeyndeh songnan ileysingiz	Шығарып салушыларды көзден таса етсеңіз, ақырын жүріңіз, сосын әскери машина жаныңыздан өткенде соңынан ілесіңіз
5-7	No weapons.	qaroo djaraq qoldanbangiz	Қару-жарақ қолданбаңыз

5-5	When stopped on the road, keep enough space between vehicles to drive around if required.	djolda toqtaghanda masheenalarding ara qashiqtigha aynalip oetoogeh djetkilikta boloowa keyreyk	Жолда тоқтағанда машиналардың ара қашықтығы айналып өтуге жеткілікті болуы керек
5-6	If you lose sight of the convoy, slow down and wait for a military truck to pass you, and follow it.	shigharip salooshilarda koezden tasa yetseengiz, aqirin djUhringiz, sosen askeyree masheena djaningizdan oetkeyndeh songnan ileysingiz	Шығарып салушыларды көзден таса етсеңіз, ақырын жүріңіз, сосын әскери машина жаныңыздан өткенде соңынан ілесіңіз
5-7	No weapons.	qaroo djaraq qoldanbangiz	Қару-жарақ қолданбаңыз

5-8	No cell phone use.	uyala teleyfon qoldanbangiz	Ұялы телефон қолданбаңыз
5-9	Do not throw food or water to the locals.	djergilikta adamdargha tamaaq laqtirmangiz neyh soo shashpangiz	Жергілікті адамдарға тамақ лақтырмаңыз не су шашпаңыз
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	askeyree lager ishindeh qoqis neyh boqtiq tastamangiz	Әскери лагер ішінде қоқыс не боқтық тастамаңыз
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	masheenalar tobindagha singhan askeyree masheenana aynalip oetingiz	Машиналар тобындағы сынған әскери машинаны айналып өтіңіз
5-12	No flashing beacons.	djplaqtaaw seegnalın qoldanbangiz	Жыпылықтау сигналын қолданбаңыз

5

5-8	No cell phone use.	uyala teleyfon qoldanbangiz	Ұялы телефон қолданбаңыз
5-9	Do not throw food or water to the locals.	djergilikta adamdargha tamaaq laqtirmangiz neyh soo shashpangiz	Жергілікті адамдарға тамақ лақтырмаңыз не су шашпаңыз
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	askeyree lager ishindeh qoqis neyh boqtiq tastamangiz	Әскери лагер ішінде қоқыс не боқтық тастамаңыз
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	masheenalar tobindagha singhan askeyree masheenana aynalip oetingiz	Машиналар тобындағы сынған әскери машинаны айналып өтіңіз
5-12	No flashing beacons.	djplaqtaaw seegnalın qoldanbangiz	Жыпылықтау сигналын қолданбаңыз

5

5-8	No cell phone use.	uyala teleyfon qoldanbangiz	Ұялы телефон қолданбаңыз
5-9	Do not throw food or water to the locals.	djergilikta adamdargha tamaaq laqtirmangiz neyh soo shashpangiz	Жергілікті адамдарға тамақ лақтырмаңыз не су шашпаңыз
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	askeyree lager ishindeh qoqis neyh boqtiq tastamangiz	Әскери лагер ішінде қоқыс не боқтық тастамаңыз
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	masheenalar tobindagha singhan askeyree masheenana aynalip oetingiz	Машиналар тобындағы сынған әскери машинаны айналып өтіңіз
5-12	No flashing beacons.	djplaqtaaw seegnalın qoldanbangiz	Жыпылықтау сигналын қолданбаңыз

5

5-8	No cell phone use.	uyala teleyfon qoldanbangiz	Ұялы телефон қолданбаңыз
5-9	Do not throw food or water to the locals.	djergilikta adamdargha tamaaq laqtirmangiz neyh soo shashpangiz	Жергілікті адамдарға тамақ лақтырмаңыз не су шашпаңыз
5-10	No littering or dumping trash on military camps or staging areas.	askeyree lager ishindeh qoqis neyh boqtiq tastamangiz	Әскери лагер ішінде қоқыс не боқтық тастамаңыз
5-11	Go around any broken down truck in the convoy.	masheenalar tobindagha singhan askeyree masheenana aynalip oetingiz	Машиналар тобындағы сынған әскери машинаны айналып өтіңіз
5-12	No flashing beacons.	djplaqtaaw seegnalın qoldanbangiz	Жыпылықтау сигналын қолданбаңыз

5

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	masheena toqtaghan saayin masheenagha benzeen qoyeengiz	Машина тоқтаған сайын машинаға бензин құйыңыз
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yeger bar bolsa tamaaq keybir askeyree lagerleyrdeh beerleyda	Егер бар болса тамақ кейбір әскери лагерлерде беріледі
5-15	Bring plenty of food and water with you.	oezingizben birgeh koep tamaaq djaneyh soo alip djuringiz	Өзіңізбен бірге көп тамақ және су алып жүріңіз
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yeger siz bir seybep pen toqtastangiz, al top qozghalaysin djalghaay berseyh, asyerdin koemeykeyh keeyloon kUhtingiz	Егер сіз бір себеппен тоқтасаңыз, ал топ қозғалысын жалғай берсе, әскердің көмекке келуін күтіңіз

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	masheena toqtaghan saayin masheenagha benzeen qoyeengiz	Машина тоқтаған сайын машинаға бензин құйыңыз
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yeger bar bolsa tamaaq keybir askeyree lagerleyrdeh beerleyda	Егер бар болса тамақ кейбір әскери лагерлерде беріледі
5-15	Bring plenty of food and water with you.	oezingizben birgeh koep tamaaq djaneyh soo alip djuringiz	Өзіңізбен бірге көп тамақ және су алып жүріңіз
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yeger siz bir seybep pen toqtastangiz, al top qozghalaysin djalghaay berseyh, asyerdin koemeykeyh keeyloon kUhtingiz	Егер сіз бір себеппен тоқтасаңыз, ал топ қозғалысын жалғай берсе, әскердің көмекке келуін күтіңіз

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	masheena toqtaghan saayin masheenagha benzeen qoyeengiz	Машина тоқтаған сайын машинаға бензин құйыңыз
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yeger bar bolsa tamaaq keybir askeyree lagerleyrdeh beerleyda	Егер бар болса тамақ кейбір әскери лагерлерде беріледі
5-15	Bring plenty of food and water with you.	oezingizben birgeh koep tamaaq djaneyh soo alip djuringiz	Өзіңізбен бірге көп тамақ және су алып жүріңіз
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yeger siz bir seybep pen toqtastangiz, al top qozghalaysin djalghaay berseyh, asyerdin koemeykeyh keeyloon kUhtingiz	Егер сіз бір себеппен тоқтасаңыз, ал топ қозғалысын жалғай берсе, әскердің көмекке келуін күтіңіз

5-13	Fuel vehicle every time vehicle stops.	masheena toqtaghan saayin masheenagha benzeen qoyeengiz	Машина тоқтаған сайын машинаға бензин құйыңыз
5-14	Food is provided at some military camps when available.	yeger bar bolsa tamaaq keybir askeyree lagerleyrdeh beerleyda	Егер бар болса тамақ кейбір әскери лагерлерде беріледі
5-15	Bring plenty of food and water with you.	oezingizben birgeh koep tamaaq djaneyh soo alip djuringiz	Өзіңізбен бірге көп тамақ және су алып жүріңіз
5-16	If you have to stop for any reason and the convoy continues, wait for help from the military.	yeger siz bir seybep pen toqtastangiz, al top qozghalaysin djalghaay berseyh, asyerdin koemeykeyh keeyloon kUhtingiz	Егер сіз бір себеппен тоқтасаңыз, ал топ қозғалысын жалғай берсе, әскердің көмекке келуін күтіңіз



5-17	They will escort you back into position.	olar sizda shiqan djeringsizgeq qayta alip barada	Олар сізді шаққан жеріңізге қайта алып барады
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	toptagha basqa djUhgizooshileyrmeyn toebheleysooqeh neyh daawlasooqha bolmayda	Топтағы басқа жүргізушілермен төбелесуге не дауласуға болмайды
5-19	Drive in single file.	masheenalarda bir sapta djUhgizingiz	Машиналарды бір сапта жүргізіңіз
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	toqtap, singhan masheenagha koemeyk koerseytoogeh daayin bolingiz	Тоқтап, сынған машинаға көмек көрсетуге дайын болыңыз

5

5-17	They will escort you back into position.	olar sizda shiqan djeringsizgeq qayta alip barada	Олар сізді шаққан жеріңізге қайта алып барады
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	toptagha basqa djUhgizooshileyrmeyn toebheleysooqeh neyh daawlasooqha bolmayda	Топтағы басқа жүргізушілермен төбелесуге не дауласуға болмайды
5-19	Drive in single file.	masheenalarda bir sapta djUhgizingiz	Машиналарды бір сапта жүргізіңіз
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	toqtap, singhan masheenagha koemeyk koerseytoogeh daayin bolingiz	Тоқтап, сынған машинаға көмек көрсетуге дайын болыңыз

5

5-17	They will escort you back into position.	olar sizda shiqan djeringsizgeq qayta alip barada	Олар сізді шаққан жеріңізге қайта алып барады
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	toptagha basqa djUhgizooshileyrmeyn toebheleysooqeh neyh daawlasooqha bolmayda	Топтағы басқа жүргізушілермен төбелесуге не дауласуға болмайды
5-19	Drive in single file.	masheenalarda bir sapta djUhgizingiz	Машиналарды бір сапта жүргізіңіз
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	toqtap, singhan masheenagha koemeyk koerseytoogeh daayin bolingiz	Тоқтап, сынған машинаға көмек көрсетуге дайын болыңыз

5

5-17	They will escort you back into position.	olar sizda shiqan djeringsizgeq qayta alip barada	Олар сізді шаққан жеріңізге қайта алып барады
5-18	No fighting or arguing with any other driver over position in convoy.	toptagha basqa djUhgizooshileyrmeyn toebheleysooqeh neyh daawlasooqha bolmayda	Топтағы басқа жүргізушілермен төбелесуге не дауласуға болмайды
5-19	Drive in single file.	masheenalarda bir sapta djUhgizingiz	Машиналарды бір сапта жүргізіңіз
5-20	Be prepared to stop and assist broken down trucks. (Note: This is an instruction for bobtail drivers.)	toqtap, singhan masheenagha koemeyk koerseytoogeh daayin bolingiz	Тоқтап, сынған машинаға көмек көрсетуге дайын болыңыз

5

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	basqa djUhgizooshileyrding qaayindiqtarin topting bastighina aytingiz	Басқа жүргізушілердің қыйындықтарын топтың бастығыны айтыңыз
5-22	No drug or alcohol use while driving.	yesirtka qabuldawgha neyh araq isheegeh bolmayda	Есірткі қабылдауға не арақ ішуге болмайды
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	doenguleykta qalay awsturooda biloo keyreyk djanezh qadjeta qurul saaymandaringiz bolooa keyreyk	Дөңгелекті қалай ауыстыруды білу керек және қажетті құрал-саймандарыңыз болу керек

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	basqa djUhgizooshileyrding qaayindiqtarin topting bastighina aytingiz	Басқа жүргізушілердің қыйындықтарын топтың бастығыны айтыңыз
5-22	No drug or alcohol use while driving.	yesirtka qabuldawgha neyh araq isheegeh bolmayda	Есірткі қабылдауға не арақ ішуге болмайды
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	doenguleykta qalay awsturooda biloo keyreyk djanezh qadjeta qurul saaymandaringiz bolooa keyreyk	Дөңгелекті қалай ауыстыруды білу керек және қажетті құрал-саймандарыңыз болу керек

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	basqa djUhgizooshileyrding qaayindiqtarin topting bastighina aytingiz	Басқа жүргізушілердің қыйындықтарын топтың бастығыны айтыңыз
5-22	No drug or alcohol use while driving.	yesirtka qabuldawgha neyh araq isheegeh bolmayda	Есірткі қабылдауға не арақ ішуге болмайды
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	doenguleykta qalay awsturooda biloo keyreyk djanezh qadjeta qurul saaymandaringiz bolooa keyreyk	Дөңгелекті қалай ауыстыруды білу керек және қажетті құрал-саймандарыңыз болу керек

5-21	Report any problems with other drivers to the convoy commander.	basqa djUhgizooshileyrding qaayindiqtarin topting bastighina aytingiz	Басқа жүргізушілердің қыйындықтарын топтың бастығыны айтыңыз
5-22	No drug or alcohol use while driving.	yesirtka qabuldawgha neyh araq isheegeh bolmayda	Есірткі қабылдауға не арақ ішуге болмайды
5-23	Know how to change tires and have proper tools.	doenguleykta qalay awsturooda biloo keyreyk djanezh qadjeta qurul saaymandaringiz bolooa keyreyk	Дөңгелекті қалай ауыстыруды білу керек және қажетті құрал-саймандарыңыз болу керек

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	djUhkteyr, qaayistar, shindjirlar djaneyh doengeyleykteyr djUhrizooshining djaawapkershiligindeh	Жүктер, қайыстар, шынжырлар және дөңгелектер жүргізушінің жауапкершілігінде
5-25	Check every time the convoy stops.	olarda top toqtaghan saayin teykseyringiz	Оларды топ тоқтаған сайын тексеріңіз

5

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	djUhkteyr, qaayistar, shindjirlar djaneyh doengeyleykteyr djUhrizooshining djaawapkershiligindeh	Жүктер, қайыстар, шынжырлар және дөңгелектер жүргізушінің жауапкершілігінде
5-25	Check every time the convoy stops.	olarda top toqtaghan saayin teykseyringiz	Оларды топ тоқтаған сайын тексеріңіз

5

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	djUhkteyr, qaayistar, shindjirlar djaneyh doengeyleykteyr djUhrizooshining djaawapkershiligindeh	Жүктер, қайыстар, шынжырлар және дөңгелектер жүргізушінің жауапкершілігінде
5-25	Check every time the convoy stops.	olarda top toqtaghan saayin teykseyringiz	Оларды топ тоқтаған сайын тексеріңіз

5

5-24	Loads, straps, chains, and tires are the drivers' responsibility.	djUhkteyr, qaayistar, shindjirlar djaneyh doengeyleykteyr djUhrizooshining djaawapkershiligindeh	Жүктер, қайыстар, шынжырлар және дөңгелектер жүргізушінің жауапкершілігінде
5-25	Check every time the convoy stops.	olarda top toqtaghan saayin teykseyringiz	Оларды топ тоқтаған сайын тексеріңіз

5

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	bul aymaqta qansha adam turada?	Бұл аймақта қанша адам тұрады?
6-2	How many water wells do you have in this area?	sizdeh bul aymaqta qansha qudiq bar?	Сізде бұл аймақта қанша құдық бар?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	sizdeh bul aymaqta kanaleezatzeeya qubru bar ma?	Сізде бұл аймақта канализация құбыры бар ма?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	dareytKhanalar qudiqtardan qanday qashiqtiqta ornalasqan?	Дәретқанар құдықтардан қандай қашықтықта орналасқан?
6-5	What type of herds graze in this area?	osa aymaqta qanday mal djaaylada?	Осы аймақта қандай мал жайылады?
6-6	Is there a veterinarian?	bunda mal dareegera bar ma?	Бұнда мал дәрігері бар ма?

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	bul aymaqta qansha adam turada?	Бұл аймақта қанша адам тұрады?
6-2	How many water wells do you have in this area?	sizdeh bul aymaqta qansha qudiq bar?	Сізде бұл аймақта қанша құдық бар?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	sizdeh bul aymaqta kanaleezatzeeya qubru bar ma?	Сізде бұл аймақта канализация құбыры бар ма?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	dareytKhanalar qudiqtardan qanday qashiqtiqta ornalasqan?	Дәретқанар құдықтардан қандай қашықтықта орналасқан?
6-5	What type of herds graze in this area?	osa aymaqta qanday mal djaaylada?	Осы аймақта қандай мал жайылады?
6-6	Is there a veterinarian?	bunda mal dareegera bar ma?	Бұнда мал дәрігері бар ма?

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	bul aymaqta qansha adam turada?	Бұл аймақта қанша адам тұрады?
6-2	How many water wells do you have in this area?	sizdeh bul aymaqta qansha qudiq bar?	Сізде бұл аймақта қанша құдық бар?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	sizdeh bul aymaqta kanaleezatzeeya qubru bar ma?	Сізде бұл аймақта канализация құбыры бар ма?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	dareytKhanalar qudiqtardan qanday qashiqtiqta ornalasqan?	Дәретқанар құдықтардан қандай қашықтықта орналасқан?
6-5	What type of herds graze in this area?	osa aymaqta qanday mal djaaylada?	Осы аймақта қандай мал жайылады?
6-6	Is there a veterinarian?	bunda mal dareegera bar ma?	Бұнда мал дәрігері бар ма?

PART 6: PUBLIC WORKS AND UTILITIES			
6-1	How many people live in this area?	bul aymaqta qansha adam turada?	Бұл аймақта қанша адам тұрады?
6-2	How many water wells do you have in this area?	sizdeh bul aymaqta qansha qudiq bar?	Сізде бұл аймақта қанша құдық бар?
6-3	Do you have a sewage system in this area?	sizdeh bul aymaqta kanaleezatzeeya qubru bar ma?	Сізде бұл аймақта канализация құбыры бар ма?
6-4	How far are the latrines from the water wells?	dareytKhanalar qudiqtardan qanday qashiqtiqta ornalasqan?	Дәретқанар құдықтардан қандай қашықтықта орналасқан?
6-5	What type of herds graze in this area?	osa aymaqta qanday mal djaaylada?	Осы аймақта қандай мал жайылады?
6-6	Is there a veterinarian?	bunda mal dareegera bar ma?	Бұнда мал дәрігері бар ма?

6-7	Are there any factories in the area?	osa aymaқта заавотар, fabreekalar bar ma?	Осы аймақта зауыттар, фабрикалар бар ма?
6-8	Is there a river nearby?	djaaqinarada oezeyn bar ma?	Жақын арада өзен бар ма?
6-9	Where do you get electricity from?	siz eleyktr togin qaydan alasiz?	Сіз электр тоғын қайдан аласыз?
6-10	Is there a power plant nearby?	djaaqin arada eleyktr stanzeeyasa bar ma?	Жақын арада электр станциясы бар ма?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	adamdar qanday eleyktr aspaptarin qoldanada?	Адамдар қандай электр аспаптарын қолданады?
6-12	Do you use electric stoves?	siz eleyktr oshagin qoldanasiz ba?	Сіз электр ошағын қолданасыз ба?

6

6-7	Are there any factories in the area?	osa aymaқта заавотар, fabreekalar bar ma?	Осы аймақта зауыттар, фабрикалар бар ма?
6-8	Is there a river nearby?	djaaqinarada oezeyn bar ma?	Жақын арада өзен бар ма?
6-9	Where do you get electricity from?	siz eleyktr togin qaydan alasiz?	Сіз электр тоғын қайдан аласыз?
6-10	Is there a power plant nearby?	djaaqin arada eleyktr stanzeeyasa bar ma?	Жақын арада электр станциясы бар ма?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	adamdar qanday eleyktr aspaptarin qoldanada?	Адамдар қандай электр аспаптарын қолданады?
6-12	Do you use electric stoves?	siz eleyktr oshagin qoldanasiz ba?	Сіз электр ошағын қолданасыз ба?

6

6-7	Are there any factories in the area?	osa aymaқта заавотар, fabreekalar bar ma?	Осы аймақта зауыттар, фабрикалар бар ма?
6-8	Is there a river nearby?	djaaqinarada oezeyn bar ma?	Жақын арада өзен бар ма?
6-9	Where do you get electricity from?	siz eleyktr togin qaydan alasiz?	Сіз электр тоғын қайдан аласыз?
6-10	Is there a power plant nearby?	djaaqin arada eleyktr stanzeeyasa bar ma?	Жақын арада электр станциясы бар ма?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	adamdar qanday eleyktr aspaptarin qoldanada?	Адамдар қандай электр аспаптарын қолданады?
6-12	Do you use electric stoves?	siz eleyktr oshagin qoldanasiz ba?	Сіз электр ошағын қолданасыз ба?

6

6-7	Are there any factories in the area?	osa aymaқта заавотар, fabreekalar bar ma?	Осы аймақта зауыттар, фабрикалар бар ма?
6-8	Is there a river nearby?	djaaqinarada oezeyn bar ma?	Жақын арада өзен бар ма?
6-9	Where do you get electricity from?	siz eleyktr togin qaydan alasiz?	Сіз электр тоғын қайдан аласыз?
6-10	Is there a power plant nearby?	djaaqin arada eleyktr stanzeeyasa bar ma?	Жақын арада электр станциясы бар ма?
6-11	What kind of electric appliances do people use?	adamdar qanday eleyktr aspaptarin qoldanada?	Адамдар қандай электр аспаптарын қолданады?
6-12	Do you use electric stoves?	siz eleyktr oshagin qoldanasiz ba?	Сіз электр ошағын қолданасыз ба?

6

6-13	Have there been forest fires in the area?	bul aymaқта orman oerta bolda ma?	Бұл аймақта орман өрті болды ма?
6-14	Are there any gas pipes around here?	osa arada gaz qubru bar ma?	Осы арада газ құбыры бар ма?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	siz osa djerdeh gazda Uhee djleytoo Uhshin qoldanasiz ba?	Сіз осы жерде газды үй жылыту үшін қолданасыз ба?
6-16	Is gas used for cooking?	gaz tamaaq pisiroo Uhshin qoldanlada ma?	Газ тамақ пісіру үшін қолданылады ма?
6-17	Do you use propane gas tanks?	siz propan gaz baalonin qoldanasiz ba?	Сіз пропан газ баллонын қолданасыз ба?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	siz prapan gaz baalonin qay djerdeh toltirasiz?	Сіз пропан газ баллонын қай жерде толтырасыз?

6-13	Have there been forest fires in the area?	bul aymaқта orman oerta bolda ma?	Бұл аймақта орман өрті болды ма?
6-14	Are there any gas pipes around here?	osa arada gaz qubru bar ma?	Осы арада газ құбыры бар ма?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	siz osa djerdeh gazda Uhee djleytoo Uhshin qoldanasiz ba?	Сіз осы жерде газды үй жылыту үшін қолданасыз ба?
6-16	Is gas used for cooking?	gaz tamaaq pisiroo Uhshin qoldanlada ma?	Газ тамақ пісіру үшін қолданылады ма?
6-17	Do you use propane gas tanks?	siz propan gaz baalonin qoldanasiz ba?	Сіз пропан газ баллонын қолданасыз ба?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	siz prapan gaz baalonin qay djerdeh toltirasiz?	Сіз пропан газ баллонын қай жерде толтырасыз?

6-13	Have there been forest fires in the area?	bul aymaқта orman oerta bolda ma?	Бұл аймақта орман өрті болды ма?
6-14	Are there any gas pipes around here?	osa arada gaz qubru bar ma?	Осы арада газ құбыры бар ма?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	siz osa djerdeh gazda Uhee djleytoo Uhshin qoldanasiz ba?	Сіз осы жерде газды үй жылыту үшін қолданасыз ба?
6-16	Is gas used for cooking?	gaz tamaaq pisiroo Uhshin qoldanlada ma?	Газ тамақ пісіру үшін қолданылады ма?
6-17	Do you use propane gas tanks?	siz propan gaz baalonin qoldanasiz ba?	Сіз пропан газ баллонын қолданасыз ба?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	siz prapan gaz baalonin qay djerdeh toltirasiz?	Сіз пропан газ баллонын қай жерде толтырасыз?

6-13	Have there been forest fires in the area?	bul aymaқта orman oerta bolda ma?	Бұл аймақта орман өрті болды ма?
6-14	Are there any gas pipes around here?	osa arada gaz qubru bar ma?	Осы арада газ құбыры бар ма?
6-15	Do you use gas to heat homes around here?	siz osa djerdeh gazda Uhee djleytoo Uhshin qoldanasiz ba?	Сіз осы жерде газды үй жылыту үшін қолданасыз ба?
6-16	Is gas used for cooking?	gaz tamaaq pisiroo Uhshin qoldanlada ma?	Газ тамақ пісіру үшін қолданылады ма?
6-17	Do you use propane gas tanks?	siz propan gaz baalonin qoldanasiz ba?	Сіз пропан газ баллонын қолданасыз ба?
6-18	Where do you get propane gas tanks supplied from?	siz prapan gaz baalonin qay djerdeh toltirasiz?	Сіз пропан газ баллонын қай жерде толтырасыз?

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	Uhee gaz aspaptarin tekseyreytin adam bar ma?	Үй газ аспаптарын тексеретін адам бар ма?
6-20	Is there an electrician here?	bul djerdeh eleyktr aspaptarin djoendeytin adam bar ma?	Бұл жерде электр аспаптарын жөндейтін адам бар ма?
6-21	Is there a water supply system to households?	bul djerdeh Uhee qodjaliqtarin soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeh bar ma?	Бұл жерде үй қожалықтарын сумен қамтамасыз ететін жүйе бар ма?
6-22	Where is the facility located?	djUheeyening Uhee djaay qayda ornasqan?	Жүйенің үй-жәйі қайда орналасқан?
6-23	How many people operate the system?	djUheeyedeh qansha adam qizmeyt yeteyda?	Жүйеде қанша адам қызмет етеді?

6

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	Uhee gaz aspaptarin tekseyreytin adam bar ma?	Үй газ аспаптарын тексеретін адам бар ма?
6-20	Is there an electrician here?	bul djerdeh eleyktr aspaptarin djoendeytin adam bar ma?	Бұл жерде электр аспаптарын жөндейтін адам бар ма?
6-21	Is there a water supply system to households?	bul djerdeh Uhee qodjaliqtarin soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeh bar ma?	Бұл жерде үй қожалықтарын сумен қамтамасыз ететін жүйе бар ма?
6-22	Where is the facility located?	djUheeyening Uhee djaay qayda ornasqan?	Жүйенің үй-жәйі қайда орналасқан?
6-23	How many people operate the system?	djUheeyedeh qansha adam qizmeyt yeteyda?	Жүйеде қанша адам қызмет етеді?

6

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	Uhee gaz aspaptarin tekseyreytin adam bar ma?	Үй газ аспаптарын тексеретін адам бар ма?
6-20	Is there an electrician here?	bul djerdeh eleyktr aspaptarin djoendeytin adam bar ma?	Бұл жерде электр аспаптарын жөндейтін адам бар ма?
6-21	Is there a water supply system to households?	bul djerdeh Uhee qodjaliqtarin soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeh bar ma?	Бұл жерде үй қожалықтарын сумен қамтамасыз ететін жүйе бар ма?
6-22	Where is the facility located?	djUheeyening Uhee djaay qayda ornasqan?	Жүйенің үй-жәйі қайда орналасқан?
6-23	How many people operate the system?	djUheeyedeh qansha adam qizmeyt yeteyda?	Жүйеде қанша адам қызмет етеді?

6

6-19	Is there anyone to inspect home gas appliances?	Uhee gaz aspaptarin tekseyreytin adam bar ma?	Үй газ аспаптарын тексеретін адам бар ма?
6-20	Is there an electrician here?	bul djerdeh eleyktr aspaptarin djoendeytin adam bar ma?	Бұл жерде электр аспаптарын жөндейтін адам бар ма?
6-21	Is there a water supply system to households?	bul djerdeh Uhee qodjaliqtarin soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeh bar ma?	Бұл жерде үй қожалықтарын сумен қамтамасыз ететін жүйе бар ма?
6-22	Where is the facility located?	djUheeyening Uhee djaay qayda ornasqan?	Жүйенің үй-жәйі қайда орналасқан?
6-23	How many people operate the system?	djUheeyedeh qansha adam qizmeyt yeteyda?	Жүйеде қанша адам қызмет етеді?

6

6-24	Is it connected to other water supply systems?	djUheeyeh basqa soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeyleymeyn baaylanisqan ba?	Жүйе басқа сумен қамтамасыз ететін жүйелермен байланысқан ба?
6-25	Is it functional?	djUheeyeh djumus istee meh?	Жүйе жұмыс істей ме?
6-26	Where are the sources of raw water?	sooding qaynar koezdeyra qayda ornasqan?	Судың қайнар көздері қайда орналасқан?
6-27	Is it polluted?	soo bulghanghan ba?	Су былғанған ба?
6-28	Is there a water treatment used?	sooda tazartoo qoldanlada ma?	Суды тазарту қолданылады ма?
6-29	Is it chemical?	Kheemeeyaliq zatar qoldanlada ma?	Химиялық заттар қолданылады ма?
6-30	Is it through filtration?	soo sUhzoodeyn oeteyh meyh?	Су сүзуден өте ме?

6-24	Is it connected to other water supply systems?	djUheeyeh basqa soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeyleymeyn baaylanisqan ba?	Жүйе басқа сумен қамтамасыз ететін жүйелермен байланысқан ба?
6-25	Is it functional?	djUheeyeh djumus istee meh?	Жүйе жұмыс істей ме?
6-26	Where are the sources of raw water?	sooding qaynar koezdeyra qayda ornasqan?	Судың қайнар көздері қайда орналасқан?
6-27	Is it polluted?	soo bulghanghan ba?	Су былғанған ба?
6-28	Is there a water treatment used?	sooda tazartoo qoldanlada ma?	Суды тазарту қолданылады ма?
6-29	Is it chemical?	Kheemeeyaliq zatar qoldanlada ma?	Химиялық заттар қолданылады ма?
6-30	Is it through filtration?	soo sUhzoodeyn oeteyh meyh?	Су сүзуден өте ме?

6-24	Is it connected to other water supply systems?	djUheeyeh basqa soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeyleymeyn baaylanisqan ba?	Жүйе басқа сумен қамтамасыз ететін жүйелермен байланысқан ба?
6-25	Is it functional?	djUheeyeh djumus istee meh?	Жүйе жұмыс істей ме?
6-26	Where are the sources of raw water?	sooding qaynar koezdeyra qayda ornasqan?	Судың қайнар көздері қайда орналасқан?
6-27	Is it polluted?	soo bulghanghan ba?	Су былғанған ба?
6-28	Is there a water treatment used?	sooda tazartoo qoldanlada ma?	Суды тазарту қолданылады ма?
6-29	Is it chemical?	Kheemeeyaliq zatar qoldanlada ma?	Химиялық заттар қолданылады ма?
6-30	Is it through filtration?	soo sUhzoodeyn oeteyh meyh?	Су сүзуден өте ме?

6-24	Is it connected to other water supply systems?	djUheeyeh basqa soomeyn qamtamasiz yeteytin djUheeyeyleymeyn baaylanisqan ba?	Жүйе басқа сумен қамтамасыз ететін жүйелермен байланысқан ба?
6-25	Is it functional?	djUheeyeh djumus istee meh?	Жүйе жұмыс істей ме?
6-26	Where are the sources of raw water?	sooding qaynar koezdeyra qayda ornasqan?	Судың қайнар көздері қайда орналасқан?
6-27	Is it polluted?	soo bulghanghan ba?	Су былғанған ба?
6-28	Is there a water treatment used?	sooda tazartoo qoldanlada ma?	Суды тазарту қолданылады ма?
6-29	Is it chemical?	Kheemeeyaliq zatar qoldanlada ma?	Химиялық заттар қолданылады ма?
6-30	Is it through filtration?	soo sUhzoodeyn oeteyh meyh?	Су сүзуден өте ме?



6-31	Is it by sedimentation?	soo tunbadan oeteyh meyh?	Су тұнбадан өте ме?
6-32	Where is the pumping station?	nasos stanzeeyasa qay djerdeyh?	Насос станциясы қай жерде?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	djUheeyena djumusta ustap turoo Uhshin qansha adam keyreyk?	Жүйені жұмыста ұстап тұру үшін қанша адам керек?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	bul toengireykteh kanaleezatzeeya prableymasa bar deyp yestidik	Бұл төңіректе канализация проблемасы бар деп естідік
6-35	Do you have indoor plumbing?	sizding Uheedeyh soo qubru bar ma?	Сіздің үйде су құбыры бар ма?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	sizdeh soo quburmeyn prableyma bar ma?	Сізде су құбырымен проблема бар ма?

6

6-31	Is it by sedimentation?	soo tunbadan oeteyh meyh?	Су тұнбадан өте ме?
6-32	Where is the pumping station?	nasos stanzeeyasa qay djerdeyh?	Насос станциясы қай жерде?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	djUheeyena djumusta ustap turoo Uhshin qansha adam keyreyk?	Жүйені жұмыста ұстап тұру үшін қанша адам керек?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	bul toengireykteh kanaleezatzeeya prableymasa bar deyp yestidik	Бұл төңіректе канализация проблемасы бар деп естідік
6-35	Do you have indoor plumbing?	sizding Uheedeyh soo qubru bar ma?	Сіздің үйде су құбыры бар ма?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	sizdeh soo quburmeyn prableyma bar ma?	Сізде су құбырымен проблема бар ма?

6

6-31	Is it by sedimentation?	soo tunbadan oeteyh meyh?	Су тұнбадан өте ме?
6-32	Where is the pumping station?	nasos stanzeeyasa qay djerdeyh?	Насос станциясы қай жерде?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	djUheeyena djumusta ustap turoo Uhshin qansha adam keyreyk?	Жүйені жұмыста ұстап тұру үшін қанша адам керек?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	bul toengireykteh kanaleezatzeeya prableymasa bar deyp yestidik	Бұл төңіректе канализация проблемасы бар деп естідік
6-35	Do you have indoor plumbing?	sizding Uheedeyh soo qubru bar ma?	Сіздің үйде су құбыры бар ма?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	sizdeh soo quburmeyn prableyma bar ma?	Сізде су құбырымен проблема бар ма?

6

6-31	Is it by sedimentation?	soo tunbadan oeteyh meyh?	Су тұнбадан өте ме?
6-32	Where is the pumping station?	nasos stanzeeyasa qay djerdeyh?	Насос станциясы қай жерде?
6-33	How many people are needed to keep the system functional?	djUheeyena djumusta ustap turoo Uhshin qansha adam keyreyk?	Жүйені жұмыста ұстап тұру үшін қанша адам керек?
6-34	We've heard that there have been some problems with sewage in this neighborhood.	bul toengireykteh kanaleezatzeeya prableymasa bar deyp yestidik	Бұл төңіректе канализация проблемасы бар деп естідік
6-35	Do you have indoor plumbing?	sizding Uheedeyh soo qubru bar ma?	Сіздің үйде су құбыры бар ма?
6-36	Do you have any problems with your plumbing?	sizdeh soo quburmeyn prableyma bar ma?	Сізде су құбырымен проблема бар ма?

6

6-37	Does your toilet work?	sizding dareytKhana djumus istee meh?	Сіздің дәретқана жұмыс істей ме?
6-38	How many toilets do you have in the house?	sizding Uhideh qansha dareytKhana bar?	Сіздің үйде қанша дәретқана бар?
6-39	Do you have a septic tank?	sizdeh sarqinda sooda tazalaaytin qondirgha bar ma?	Сізде сарқынды суды тазалайтын қондырғы бар ма?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	sizding kanaleezatzeeyana djoendeytin adam bar ma?	Сіздің канализацияны жөндейтін адам бар ма?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	siz osa prableyma toorala bireyoomeyn baaylanistingiz ba? yeger baaylanis sangiz onda kim meyn?	Сіз осы проблема туралы біреумен байланыстыңыз ба? Егер байланыссаңыз онда кіммен?

6-37	Does your toilet work?	sizding dareytKhana djumus istee meh?	Сіздің дәретқана жұмыс істей ме?
6-38	How many toilets do you have in the house?	sizding Uhideh qansha dareytKhana bar?	Сіздің үйде қанша дәретқана бар?
6-39	Do you have a septic tank?	sizdeh sarqinda sooda tazalaaytin qondirgha bar ma?	Сізде сарқынды суды тазалайтын қондырғы бар ма?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	sizding kanaleezatzeeyana djoendeytin adam bar ma?	Сіздің канализацияны жөндейтін адам бар ма?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	siz osa prableyma toorala bireyoomeyn baaylanistingiz ba? yeger baaylanis sangiz onda kim meyn?	Сіз осы проблема туралы біреумен байланыстыңыз ба? Егер байланыссаңыз онда кіммен?

6-37	Does your toilet work?	sizding dareytKhana djumus istee meh?	Сіздің дәретқана жұмыс істей ме?
6-38	How many toilets do you have in the house?	sizding Uhideh qansha dareytKhana bar?	Сіздің үйде қанша дәретқана бар?
6-39	Do you have a septic tank?	sizdeh sarqinda sooda tazalaaytin qondirgha bar ma?	Сізде сарқынды суды тазалайтын қондырғы бар ма?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	sizding kanaleezatzeeyana djoendeytin adam bar ma?	Сіздің канализацияны жөндейтін адам бар ма?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	siz osa prableyma toorala bireyoomeyn baaylanistingiz ba? yeger baaylanis sangiz onda kim meyn?	Сіз осы проблема туралы біреумен байланыстыңыз ба? Егер байланыссаңыз онда кіммен?

6-37	Does your toilet work?	sizding dareytKhana djumus istee meh?	Сіздің дәретқана жұмыс істей ме?
6-38	How many toilets do you have in the house?	sizding Uhideh qansha dareytKhana bar?	Сіздің үйде қанша дәретқана бар?
6-39	Do you have a septic tank?	sizdeh sarqinda sooda tazalaaytin qondirgha bar ma?	Сізде сарқынды суды тазалайтын қондырғы бар ма?
6-40	Is there anyone who can fix your sewer?	sizding kanaleezatzeeyana djoendeytin adam bar ma?	Сіздің канализацияны жөндейтін адам бар ма?
6-41	Have you contacted anyone regarding this problem? If so who?	siz osa prableyma toorala bireyoomeyn baaylanistingiz ba? yeger baaylanis sangiz onda kim meyn?	Сіз осы проблема туралы біреумен байланыстыңыз ба? Егер байланыссаңыз онда кіммен?

6-42	When did you contact them?	siz qashan olarmeyn baaylanistingiz?	Сіз қашан олармен байланыстыңыз?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	meyn bul toorala djoghargha baayandaymin djanyeh kanaleezatzeeyana djoendyoo Uhshin neyh isteyoogeh bolatinin qarastiramin	Мен бұл туралы жоғарыға баяндаймын және канализацияны жөндеу үшін не істеуге болатынын қарастыраман
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	biz kanaleezatzeeyana djoendeytin kampaneeyamen baaylanisip prableymanasheeshoo Uhshin neyh isteylip djabatqanin beleymiz	Біз канализацияны жөндейтін компаниямен байланысып проблеманы шешу үшін не істеліп жатқанын білеміз

6

6-42	When did you contact them?	siz qashan olarmeyn baaylanistingiz?	Сіз қашан олармен байланыстыңыз?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	meyn bul toorala djoghargha baayandaymin djanyeh kanaleezatzeeyana djoendyoo Uhshin neyh isteyoogeh bolatinin qarastiramin	Мен бұл туралы жоғарыға баяндаймын және канализацияны жөндеу үшін не істеуге болатынын қарастыраман
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	biz kanaleezatzeeyana djoendeytin kampaneeyamen baaylanisip prableymanasheeshoo Uhshin neyh isteylip djabatqanin beleymiz	Біз канализацияны жөндейтін компаниямен байланысып проблеманы шешу үшін не істеліп жатқанын білеміз

6

6-42	When did you contact them?	siz qashan olarmeyn baaylanistingiz?	Сіз қашан олармен байланыстыңыз?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	meyn bul toorala djoghargha baayandaymin djanyeh kanaleezatzeeyana djoendyoo Uhshin neyh isteyoogeh bolatinin qarastiramin	Мен бұл туралы жоғарыға баяндаймын және канализацияны жөндеу үшін не істеуге болатынын қарастыраман
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	biz kanaleezatzeeyana djoendeytin kampaneeyamen baaylanisip prableymanasheeshoo Uhshin neyh isteylip djabatqanin beleymiz	Біз канализацияны жөндейтін компаниямен байланысып проблеманы шешу үшін не істеліп жатқанын білеміз

6

6-42	When did you contact them?	siz qashan olarmeyn baaylanistingiz?	Сіз қашан олармен байланыстыңыз?
6-43	I will report this higher up and see if there is something we can do to fix the sewage problem.	meyn bul toorala djoghargha baayandaymin djanyeh kanaleezatzeeyana djoendyoo Uhshin neyh isteyoogeh bolatinin qarastiramin	Мен бұл туралы жоғарыға баяндаймын және канализацияны жөндеу үшін не істеуге болатынын қарастыраман
6-44	We will contact the sewage company and find out what is being done to correct the problem.	biz kanaleezatzeeyana djoendeytin kampaneeyamen baaylanisip prableymanasheeshoo Uhshin neyh isteylip djabatqanin beleymiz	Біз канализацияны жөндейтін компаниямен байланысып проблеманы шешу үшін не істеліп жатқанын білеміз

6

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	osa aymaqta qansha radyoo djaneyh teyleyveezor bar?	Осы аймақта қанша радио және телевизор бар?
7-2	Do you have a radio station in this area?	sizdeh bul djerdeh radyoo stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде радио станциясы бар ма?
7-3	Do you have a TV station in the area?	sizdeh bul djerdeh teyleyveezor stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде телевизор станциясы бар ма?
7-4	Do you have a public announcement system?	sizdeh qoghamdiq djarnama djUhyesa bar ma?	Сізде қоғамдық жарнама жүйесі бар ма?
7-5	Where do you post announcements?	djarnamalarda qay djergeh ildreysiz?	Жарнамаларды қай жерге ілдіресіз?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	osa aymaqta qansha radyoo djaneyh teyleyveezor bar?	Осы аймақта қанша радио және телевизор бар?
7-2	Do you have a radio station in this area?	sizdeh bul djerdeh radyoo stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде радио станциясы бар ма?
7-3	Do you have a TV station in the area?	sizdeh bul djerdeh teyleyveezor stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде телевизор станциясы бар ма?
7-4	Do you have a public announcement system?	sizdeh qoghamdiq djarnama djUhyesa bar ma?	Сізде қоғамдық жарнама жүйесі бар ма?
7-5	Where do you post announcements?	djarnamalarda qay djergeh ildreysiz?	Жарнамаларды қай жерге ілдіресіз?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	osa aymaqta qansha radyoo djaneyh teyleyveezor bar?	Осы аймақта қанша радио және телевизор бар?
7-2	Do you have a radio station in this area?	sizdeh bul djerdeh radyoo stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде радио станциясы бар ма?
7-3	Do you have a TV station in the area?	sizdeh bul djerdeh teyleyveezor stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде телевизор станциясы бар ма?
7-4	Do you have a public announcement system?	sizdeh qoghamdiq djarnama djUhyesa bar ma?	Сізде қоғамдық жарнама жүйесі бар ма?
7-5	Where do you post announcements?	djarnamalarda qay djergeh ildreysiz?	Жарнамаларды қай жерге ілдіресіз?

PART 7: PUBLIC COMMUNICATIONS			
7-1	How many radios and TVs are in this area?	osa aymaqta qansha radyoo djaneyh teyleyveezor bar?	Осы аймақта қанша радио және телевизор бар?
7-2	Do you have a radio station in this area?	sizdeh bul djerdeh radyoo stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде радио станциясы бар ма?
7-3	Do you have a TV station in the area?	sizdeh bul djerdeh teyleyveezor stanzeeyasa bar ma?	Сізде бұл жерде телевизор станциясы бар ма?
7-4	Do you have a public announcement system?	sizdeh qoghamdiq djarnama djUhyesa bar ma?	Сізде қоғамдық жарнама жүйесі бар ма?
7-5	Where do you post announcements?	djarnamalarda qay djergeh ildreysiz?	Жарнамаларды қай жерге ілдіресіз?

7-6	Is there a local newspaper?	djergilikta gazeter bar ma?	Жергілікті газеттер бар ма?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	djaaqin djerdeh djanaliqtar agentigining oekila bar ma?	Жақын жерде жаңалықтар агенттігінің өкілі бар ма?
7-8	Is there an information center?	aqparat ortaligha bar ma?	Ақпарат орталығы бар ма?
7-9	Do you receive fliers?	sizgeh djarnamalar keyleyh meh?	Сізге жарнамалар келе ме?
7-10	Who distributes the fliers?	kim djarnamalarda taratada?	Кім жарнамаларды таратады?
7-11	Where do you buy a newspaper?	siz gazeyta qaydan satip alasiz?	Сіз газетті қайдан сатып аласыз?

7

7-6	Is there a local newspaper?	djergilikta gazeter bar ma?	Жергілікті газеттер бар ма?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	djaaqin djerdeh djanaliqtar agentigining oekila bar ma?	Жақын жерде жаңалықтар агенттігінің өкілі бар ма?
7-8	Is there an information center?	aqparat ortaligha bar ma?	Ақпарат орталығы бар ма?
7-9	Do you receive fliers?	sizgeh djarnamalar keyleyh meh?	Сізге жарнамалар келе ме?
7-10	Who distributes the fliers?	kim djarnamalarda taratada?	Кім жарнамаларды таратады?
7-11	Where do you buy a newspaper?	siz gazeyta qaydan satip alasiz?	Сіз газетті қайдан сатып аласыз?

7

7-6	Is there a local newspaper?	djergilikta gazeter bar ma?	Жергілікті газеттер бар ма?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	djaaqin djerdeh djanaliqtar agentigining oekila bar ma?	Жақын жерде жаңалықтар агенттігінің өкілі бар ма?
7-8	Is there an information center?	aqparat ortaligha bar ma?	Ақпарат орталығы бар ма?
7-9	Do you receive fliers?	sizgeh djarnamalar keyleyh meh?	Сізге жарнамалар келе ме?
7-10	Who distributes the fliers?	kim djarnamalarda taratada?	Кім жарнамаларды таратады?
7-11	Where do you buy a newspaper?	siz gazeyta qaydan satip alasiz?	Сіз газетті қайдан сатып аласыз?

7

7-6	Is there a local newspaper?	djergilikta gazeter bar ma?	Жергілікті газеттер бар ма?
7-7	Is there a news agency representative nearby?	djaaqin djerdeh djanaliqtar agentigining oekila bar ma?	Жақын жерде жаңалықтар агенттігінің өкілі бар ма?
7-8	Is there an information center?	aqparat ortaligha bar ma?	Ақпарат орталығы бар ма?
7-9	Do you receive fliers?	sizgeh djarnamalar keyleyh meh?	Сізге жарнамалар келе ме?
7-10	Who distributes the fliers?	kim djarnamalarda taratada?	Кім жарнамаларды таратады?
7-11	Where do you buy a newspaper?	siz gazeyta qaydan satip alasiz?	Сіз газетті қайдан сатып аласыз?

7

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
8-2	Where do you live?	siz qay djerdeh turasiz?	Сіз қай жерде тұрасыз?
8-3	Where is the farm located?	feyrma qay djerdeh ornalasqan?	Ферма қай жерде орналасқан?
8-4	What was produced on the farm?	feymada neyh oendirleyda?	Фермада не өндіріледі?
8-5	Who confiscated the land?	djerda kim kanfeeskeyleyda?	Жерді кім конфискеледі?
8-6	Who now occupies your farm?	sizding feymada kazir kim turada?	Сіздің фермада қазір кім тұрады?
8-7	Have you talked with them?	siz olarmeyn soeyleystingiz beh?	Сіз олармен сөйлестіңіз бе?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
8-2	Where do you live?	siz qay djerdeh turasiz?	Сіз қай жерде тұрасыз?
8-3	Where is the farm located?	feyrma qay djerdeh ornalasqan?	Ферма қай жерде орналасқан?
8-4	What was produced on the farm?	feymada neyh oendirleyda?	Фермада не өндіріледі?
8-5	Who confiscated the land?	djerda kim kanfeeskeyleyda?	Жерді кім конфискеледі?
8-6	Who now occupies your farm?	sizding feymada kazir kim turada?	Сіздің фермада қазір кім тұрады?
8-7	Have you talked with them?	siz olarmeyn soeyleystingiz beh?	Сіз олармен сөйлестіңіз бе?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
8-2	Where do you live?	siz qay djerdeh turasiz?	Сіз қай жерде тұрасыз?
8-3	Where is the farm located?	feyrma qay djerdeh ornalasqan?	Ферма қай жерде орналасқан?
8-4	What was produced on the farm?	feymada neyh oendirleyda?	Фермада не өндіріледі?
8-5	Who confiscated the land?	djerda kim kanfeeskeyleyda?	Жерді кім конфискеледі?
8-6	Who now occupies your farm?	sizding feymada kazir kim turada?	Сіздің фермада қазір кім тұрады?
8-7	Have you talked with them?	siz olarmeyn soeyleystingiz beh?	Сіз олармен сөйлестіңіз бе?

PART 8: LAND DISPUTE			
8-1	May I see your ID?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
8-2	Where do you live?	siz qay djerdeh turasiz?	Сіз қай жерде тұрасыз?
8-3	Where is the farm located?	feyrma qay djerdeh ornalasqan?	Ферма қай жерде орналасқан?
8-4	What was produced on the farm?	feymada neyh oendirleyda?	Фермада не өндіріледі?
8-5	Who confiscated the land?	djerda kim kanfeeskeyleyda?	Жерді кім конфискеледі?
8-6	Who now occupies your farm?	sizding feymada kazir kim turada?	Сіздің фермада қазір кім тұрады?
8-7	Have you talked with them?	siz olarmeyn soeyleystingiz beh?	Сіз олармен сөйлестіңіз бе?

8-8	Do you have documentation?	sizdeh oghan qudjataringiz bar ma?	Сізде оған құжаттарыңыз бар ма?
8-9	You think it's dangerous?	siz ol qaawopta deyp olaysiz ba?	Сіз ол қауіпті деп ойлайсыз ба?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	meyn teesta oekmeyt orindareymen bul djaghdayda teykseyroo djoenindeh baaylanisamin	Мен тиісті үкімет орындарымен бұл жағдайды тексеру жөнінде байланысамын
8-11	Please know we will assist you.	biz sizge koemeykteysemiz	Біз сізге көмектесеміз
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	siz djergilikta oekmeyt orindarina teykseyroo djUhgizoogeh ruqsat yetoongiz keyreyk	Сіз жергілікті өкімет орындарына тексеру жүргізуге рұқсат етуіңіз керек

8

8-8	Do you have documentation?	sizdeh oghan qudjataringiz bar ma?	Сізде оған құжаттарыңыз бар ма?
8-9	You think it's dangerous?	siz ol qaawopta deyp olaysiz ba?	Сіз ол қауіпті деп ойлайсыз ба?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	meyn teesta oekmeyt orindareymen bul djaghdayda teykseyroo djoenindeh baaylanisamin	Мен тиісті үкімет орындарымен бұл жағдайды тексеру жөнінде байланысамын
8-11	Please know we will assist you.	biz sizge koemeykteysemiz	Біз сізге көмектесеміз
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	siz djergilikta oekmeyt orindarina teykseyroo djUhgizoogeh ruqsat yetoongiz keyreyk	Сіз жергілікті өкімет орындарына тексеру жүргізуге рұқсат етуіңіз керек

8

8-8	Do you have documentation?	sizdeh oghan qudjataringiz bar ma?	Сізде оған құжаттарыңыз бар ма?
8-9	You think it's dangerous?	siz ol qaawopta deyp olaysiz ba?	Сіз ол қауіпті деп ойлайсыз ба?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	meyn teesta oekmeyt orindareymen bul djaghdayda teykseyroo djoenindeh baaylanisamin	Мен тиісті үкімет орындарымен бұл жағдайды тексеру жөнінде байланысамын
8-11	Please know we will assist you.	biz sizge koemeykteysemiz	Біз сізге көмектесеміз
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	siz djergilikta oekmeyt orindarina teykseyroo djUhgizoogeh ruqsat yetoongiz keyreyk	Сіз жергілікті өкімет орындарына тексеру жүргізуге рұқсат етуіңіз керек

8

8-8	Do you have documentation?	sizdeh oghan qudjataringiz bar ma?	Сізде оған құжаттарыңыз бар ма?
8-9	You think it's dangerous?	siz ol qaawopta deyp olaysiz ba?	Сіз ол қауіпті деп ойлайсыз ба?
8-10	I will contact the appropriate authorities to investigate this matter.	meyn teesta oekmeyt orindareymen bul djaghdayda teykseyroo djoenindeh baaylanisamin	Мен тиісті үкімет орындарымен бұл жағдайды тексеру жөнінде байланысамын
8-11	Please know we will assist you.	biz sizge koemeykteysemiz	Біз сізге көмектесеміз
8-12	You must allow the local authorities to conduct their investigation.	siz djergilikta oekmeyt orindarina teykseyroo djUhgizoogeh ruqsat yetoongiz keyreyk	Сіз жергілікті өкімет орындарына тексеру жүргізуге рұқсат етуіңіз керек

8

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	siz bazagha barip awdaroosha arqila soeyleysoongiz keyreyk	Сіз базаға барып аударушы арқылы сөйлесуіңіз керек
8-14	The name of the owner	eeyeleynooshining ata	Иеленушінің аты
8-15	The name of the property	meynshikting ata	Меншіктің аты
8-16	Location of the property	meynshikting orna	Меншіктің орны
8-17	Present use of the property	meynshikting kazirga qoldanylowa	Меншіктің қазіргі қолданылуы
8-18	What is the condition of the property?	meynshikting kUheeyu qalay?	Меншіктің күйі қалай?
8-19	Who has the title?	meynshikting qudjata kimdeh?	Меншіктің құжаты кімде?

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	siz bazagha barip awdaroosha arqila soeyleysoongiz keyreyk	Сіз базаға барып аударушы арқылы сөйлесуіңіз керек
8-14	The name of the owner	eeyeleynooshining ata	Иеленушінің аты
8-15	The name of the property	meynshikting ata	Меншіктің аты
8-16	Location of the property	meynshikting orna	Меншіктің орны
8-17	Present use of the property	meynshikting kazirga qoldanylowa	Меншіктің қазіргі қолданылуы
8-18	What is the condition of the property?	meynshikting kUheeyu qalay?	Меншіктің күйі қалай?
8-19	Who has the title?	meynshikting qudjata kimdeh?	Меншіктің құжаты кімде?

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	siz bazagha barip awdaroosha arqila soeyleysoongiz keyreyk	Сіз базаға барып аударушы арқылы сөйлесуіңіз керек
8-14	The name of the owner	eeyeleynooshining ata	Иеленушінің аты
8-15	The name of the property	meynshikting ata	Меншіктің аты
8-16	Location of the property	meynshikting orna	Меншіктің орны
8-17	Present use of the property	meynshikting kazirga qoldanylowa	Меншіктің қазіргі қолданылуы
8-18	What is the condition of the property?	meynshikting kUheeyu qalay?	Меншіктің күйі қалай?
8-19	Who has the title?	meynshikting qudjata kimdeh?	Меншіктің құжаты кімде?

8-13	You must go to the base and speak with an interpreter.	siz bazagha barip awdaroosha arqila soeyleysoongiz keyreyk	Сіз базаға барып аударушы арқылы сөйлесуіңіз керек
8-14	The name of the owner	eeyeleynooshining ata	Иеленушінің аты
8-15	The name of the property	meynshikting ata	Меншіктің аты
8-16	Location of the property	meynshikting orna	Меншіктің орны
8-17	Present use of the property	meynshikting kazirga qoldanylowa	Меншіктің қазіргі қолданылуы
8-18	What is the condition of the property?	meynshikting kUheeyu qalay?	Меншіктің күйі қалай?
8-19	Who has the title?	meynshikting qudjata kimdeh?	Меншіктің құжаты кімде?



PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	qoldaringda roolgeh qoy da qozghalpa	Қолдарыңды рульге қой да қозғалтпа
9-2	You are breaking the curfew.	siz kameyndant saghatin buzingiz	Сіз комендант сағатын бұздыңыз
9-3	You were speeding.	siz djildamdiq sheegin buzingiz	Сіз жылдамдық шегін бұздыңыз
9-4	The curfew is in effect.	kameyndant saghata bastalda	Комендант сағаты басталды
9-5	Did you know there is a curfew?	siz kameyndant saghata bar yekeynin bildingiz beh?	Сіз комендант сағаты бар екенін білдіңіз бе?
9-6	The streets are not safe right now.	koesheyler qazir qaawopta	Көшелер қазір қауіпті

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	qoldaringda roolgeh qoy da qozghalpa	Қолдарыңды рульге қой да қозғалтпа
9-2	You are breaking the curfew.	siz kameyndant saghatin buzingiz	Сіз комендант сағатын бұздыңыз
9-3	You were speeding.	siz djildamdiq sheegin buzingiz	Сіз жылдамдық шегін бұздыңыз
9-4	The curfew is in effect.	kameyndant saghata bastalda	Комендант сағаты басталды
9-5	Did you know there is a curfew?	siz kameyndant saghata bar yekeynin bildingiz beh?	Сіз комендант сағаты бар екенін білдіңіз бе?
9-6	The streets are not safe right now.	koesheyler qazir qaawopta	Көшелер қазір қауіпті

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	qoldaringda roolgeh qoy da qozghalpa	Қолдарыңды рульге қой да қозғалтпа
9-2	You are breaking the curfew.	siz kameyndant saghatin buzingiz	Сіз комендант сағатын бұздыңыз
9-3	You were speeding.	siz djildamdiq sheegin buzingiz	Сіз жылдамдық шегін бұздыңыз
9-4	The curfew is in effect.	kameyndant saghata bastalda	Комендант сағаты басталды
9-5	Did you know there is a curfew?	siz kameyndant saghata bar yekeynin bildingiz beh?	Сіз комендант сағаты бар екенін білдіңіз бе?
9-6	The streets are not safe right now.	koesheyler qazir qaawopta	Көшелер қазір қауіпті

9

PART 9: CURFEW ENFORCEMENT			
9-1	Put your hands on the steering wheel and do not move them.	qoldaringda roolgeh qoy da qozghalpa	Қолдарыңды рульге қой да қозғалтпа
9-2	You are breaking the curfew.	siz kameyndant saghatin buzingiz	Сіз комендант сағатын бұздыңыз
9-3	You were speeding.	siz djildamdiq sheegin buzingiz	Сіз жылдамдық шегін бұздыңыз
9-4	The curfew is in effect.	kameyndant saghata bastalda	Комендант сағаты басталды
9-5	Did you know there is a curfew?	siz kameyndant saghata bar yekeynin bildingiz beh?	Сіз комендант сағаты бар екенін білдіңіз бе?
9-6	The streets are not safe right now.	koesheyler qazir qaawopta	Көшелер қазір қауіпті

9

9-7	We will escort you to your relatives.	biz sizda toosqandaringizgha sheygharip salamiz	Біз сізді туысқандарыңызға шығарып саламыз
9-8	The police station will give you information about curfew.	paleetzeeya boelima sizgeh kameyndant saghata boyinsha malimeyt behreyda	Полиция бөлімі сізге комендант сағаты бойынша мәлімет береді
9-9	Turn off the engine.	matorda oeshiringiz	Моторды өшіріңіз
9-10	Get out of your vehicle	masheenadan sheghingiz	Машинадан шығыңыз
9-11	May I see your ID, please?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
9-12	Where are you going?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
9-13	Are you carrying any weapons?	sizding qaroo djaraghingiz bar ma?	Сіздің қару-жарағыңыз бар ма?

9-7	We will escort you to your relatives.	biz sizda toosqandaringizgha sheygharip salamiz	Біз сізді туысқандарыңызға шығарып саламыз
9-8	The police station will give you information about curfew.	paleetzeeya boelima sizgeh kameyndant saghata boyinsha malimeyt behreyda	Полиция бөлімі сізге комендант сағаты бойынша мәлімет береді
9-9	Turn off the engine.	matorda oeshiringiz	Моторды өшіріңіз
9-10	Get out of your vehicle	masheenadan sheghingiz	Машинадан шығыңыз
9-11	May I see your ID, please?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
9-12	Where are you going?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
9-13	Are you carrying any weapons?	sizding qaroo djaraghingiz bar ma?	Сіздің қару-жарағыңыз бар ма?

9-7	We will escort you to your relatives.	biz sizda toosqandaringizgha sheygharip salamiz	Біз сізді туысқандарыңызға шығарып саламыз
9-8	The police station will give you information about curfew.	paleetzeeya boelima sizgeh kameyndant saghata boyinsha malimeyt behreyda	Полиция бөлімі сізге комендант сағаты бойынша мәлімет береді
9-9	Turn off the engine.	matorda oeshiringiz	Моторды өшіріңіз
9-10	Get out of your vehicle	masheenadan sheghingiz	Машинадан шығыңыз
9-11	May I see your ID, please?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
9-12	Where are you going?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
9-13	Are you carrying any weapons?	sizding qaroo djaraghingiz bar ma?	Сіздің қару-жарағыңыз бар ма?

9-7	We will escort you to your relatives.	biz sizda toosqandaringizgha sheygharip salamiz	Біз сізді туысқандарыңызға шығарып саламыз
9-8	The police station will give you information about curfew.	paleetzeeya boelima sizgeh kameyndant saghata boyinsha malimeyt behreyda	Полиция бөлімі сізге комендант сағаты бойынша мәлімет береді
9-9	Turn off the engine.	matorda oeshiringiz	Моторды өшіріңіз
9-10	Get out of your vehicle	masheenadan sheghingiz	Машинадан шығыңыз
9-11	May I see your ID, please?	djekeh koo aligingizda koerseytingiz?	Жеке куәлігіңізді көрсетіңіз?
9-12	Where are you going?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
9-13	Are you carrying any weapons?	sizding qaroo djaraghingiz bar ma?	Сіздің қару-жарағыңыз бар ма?

9-14	How much money are you carrying?	sizding qansha aqshangiz bar?	Сіздің қанша ақшаңыз бар?
9-15	Who gave you the money?	sizgeh kim aqshana berda?	Сізге кім ақшаны берді?
9-16	Do you have a gun under the seat?	orindiqting astinda qaroo djaraq bar ma?	Орындықтың астында қару-жарақ бар ма?
9-17	Are you hiding anything illegal?	siz zangsiz zatarda djasirip otirsiz ba?	Сіз заңсыз заттарды жасырып отырсыз ба?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	siz zangda buzghaningiz Uhshin biz sizda tutqindaymiz	Сіз заңды бұзғаныңыз үшін біз сізді тұтқындаймыз
9-19	We have to take you to the police station.	biz sizda paleetzeeya boeliminyeh alip baramiz	Біз сізді полиция бөліміне алып барамыз

9

9-14	How much money are you carrying?	sizding qansha aqshangiz bar?	Сіздің қанша ақшаңыз бар?
9-15	Who gave you the money?	sizgeh kim aqshana berda?	Сізге кім ақшаны берді?
9-16	Do you have a gun under the seat?	orindiqting astinda qaroo djaraq bar ma?	Орындықтың астында қару-жарақ бар ма?
9-17	Are you hiding anything illegal?	siz zangsiz zatarda djasirip otirsiz ba?	Сіз заңсыз заттарды жасырып отырсыз ба?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	siz zangda buzghaningiz Uhshin biz sizda tutqindaymiz	Сіз заңды бұзғаныңыз үшін біз сізді тұтқындаймыз
9-19	We have to take you to the police station.	biz sizda paleetzeeya boeliminyeh alip baramiz	Біз сізді полиция бөліміне алып барамыз

9

9-14	How much money are you carrying?	sizding qansha aqshangiz bar?	Сіздің қанша ақшаңыз бар?
9-15	Who gave you the money?	sizgeh kim aqshana berda?	Сізге кім ақшаны берді?
9-16	Do you have a gun under the seat?	orindiqting astinda qaroo djaraq bar ma?	Орындықтың астында қару-жарақ бар ма?
9-17	Are you hiding anything illegal?	siz zangsiz zatarda djasirip otirsiz ba?	Сіз заңсыз заттарды жасырып отырсыз ба?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	siz zangda buzghaningiz Uhshin biz sizda tutqindaymiz	Сіз заңды бұзғаныңыз үшін біз сізді тұтқындаймыз
9-19	We have to take you to the police station.	biz sizda paleetzeeya boeliminyeh alip baramiz	Біз сізді полиция бөліміне алып барамыз

9

9-14	How much money are you carrying?	sizding qansha aqshangiz bar?	Сіздің қанша ақшаңыз бар?
9-15	Who gave you the money?	sizgeh kim aqshana berda?	Сізге кім ақшаны берді?
9-16	Do you have a gun under the seat?	orindiqting astinda qaroo djaraq bar ma?	Орындықтың астында қару-жарақ бар ма?
9-17	Are you hiding anything illegal?	siz zangsiz zatarda djasirip otirsiz ba?	Сіз заңсыз заттарды жасырып отырсыз ба?
9-18	Since you broke the law, we have to arrest you.	siz zangda buzghaningiz Uhshin biz sizda tutqindaymiz	Сіз заңды бұзғаныңыз үшін біз сізді тұтқындаймыз
9-19	We have to take you to the police station.	biz sizda paleetzeeya boeliminyeh alip baramiz	Біз сізді полиция бөліміне алып барамыз

9

9-20	You will ride with us to the police station.	siz bizben birgeh masheenangizda paleetzeeya boeliminyeh aydaysiz	Сіз бізбен бірге машинаңызды полиция бөліміне айдайсыз
9-21	We detained this man at ____.	biz bul adamda ____ da ustadiq	Біз бұл адамды ____ да ұстадық
9-22	He broke the curfew.	ol kameyndant saghatin buzda	Ол комендант сағатын бұзды
9-23	Can you help verify the man's identity?	bul adamning kim yekeynin teykseyroogeh koemeykteyseh alasiz ba?	Бұл адамның кім екенін тексеруге көмектесе аласыз ба?
9-24	He was hiding a gun.	ol qaroo djaraghin djasirip tur	Ол қару-жарығын жасырып тұр

9-20	You will ride with us to the police station.	siz bizben birgeh masheenangizda paleetzeeya boeliminyeh aydaysiz	Сіз бізбен бірге машинаңызды полиция бөліміне айдайсыз
9-21	We detained this man at ____.	biz bul adamda ____ da ustadiq	Біз бұл адамды ____ да ұстадық
9-22	He broke the curfew.	ol kameyndant saghatin buzda	Ол комендант сағатын бұзды
9-23	Can you help verify the man's identity?	bul adamning kim yekeynin teykseyroogeh koemeykteyseh alasiz ba?	Бұл адамның кім екенін тексеруге көмектесе аласыз ба?
9-24	He was hiding a gun.	ol qaroo djaraghin djasirip tur	Ол қару-жарығын жасырып тұр

9-20	You will ride with us to the police station.	siz bizben birgeh masheenangizda paleetzeeya boeliminyeh aydaysiz	Сіз бізбен бірге машинаңызды полиция бөліміне айдайсыз
9-21	We detained this man at ____.	biz bul adamda ____ da ustadiq	Біз бұл адамды ____ да ұстадық
9-22	He broke the curfew.	ol kameyndant saghatin buzda	Ол комендант сағатын бұзды
9-23	Can you help verify the man's identity?	bul adamning kim yekeynin teykseyroogeh koemeykteyseh alasiz ba?	Бұл адамның кім екенін тексеруге көмектесе аласыз ба?
9-24	He was hiding a gun.	ol qaroo djaraghin djasirip tur	Ол қару-жарығын жасырып тұр

9-20	You will ride with us to the police station.	siz bizben birgeh masheenangizda paleetzeeya boeliminyeh aydaysiz	Сіз бізбен бірге машинаңызды полиция бөліміне айдайсыз
9-21	We detained this man at ____.	biz bul adamda ____ da ustadiq	Біз бұл адамды ____ да ұстадық
9-22	He broke the curfew.	ol kameyndant saghatin buzda	Ол комендант сағатын бұзды
9-23	Can you help verify the man's identity?	bul adamning kim yekeynin teykseyroogeh koemeykteyseh alasiz ba?	Бұл адамның кім екенін тексеруге көмектесе аласыз ба?
9-24	He was hiding a gun.	ol qaroo djaraghin djasirip tur	Ол қару-жарығын жасырып тұр

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	matorda oeshir	Моторды өшір
10-2	Get out of the truck please.	masheenadan shighingiz	Машинадан шығыңыз
10-3	Where are you coming from?	siz qaydan keyleyh djatirsiz?	Сіз қайдан келе жатырсыз?
10-4	Where are you going to?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
10-5	What are you transporting?	siz neyh teeyep bara djatirsiz?	Сіз не тиеп бара жатырсын?
10-6	Please unlock the back door.	artqa yesikta ashingiz	Артқы есікті ашыңыз
10-7	We need to inspect the cargo.	biz djUhkta teykseyroomiz keyreyk	Біз жүкті тексеруіміз керек
10-8	What is this?	bul neyh?	Бұл не?

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	matorda oeshir	Моторды өшір
10-2	Get out of the truck please.	masheenadan shighingiz	Машинадан шығыңыз
10-3	Where are you coming from?	siz qaydan keyleyh djatirsiz?	Сіз қайдан келе жатырсыз?
10-4	Where are you going to?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
10-5	What are you transporting?	siz neyh teeyep bara djatirsiz?	Сіз не тиеп бара жатырсын?
10-6	Please unlock the back door.	artqa yesikta ashingiz	Артқы есікті ашыңыз
10-7	We need to inspect the cargo.	biz djUhkta teykseyroomiz keyreyk	Біз жүкті тексеруіміз керек
10-8	What is this?	bul neyh?	Бұл не?

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	matorda oeshir	Моторды өшір
10-2	Get out of the truck please.	masheenadan shighingiz	Машинадан шығыңыз
10-3	Where are you coming from?	siz qaydan keyleyh djatirsiz?	Сіз қайдан келе жатырсыз?
10-4	Where are you going to?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
10-5	What are you transporting?	siz neyh teeyep bara djatirsiz?	Сіз не тиеп бара жатырсын?
10-6	Please unlock the back door.	artqa yesikta ashingiz	Артқы есікті ашыңыз
10-7	We need to inspect the cargo.	biz djUhkta teykseyroomiz keyreyk	Біз жүкті тексеруіміз керек
10-8	What is this?	bul neyh?	Бұл не?

10

PART 10: BORDER CROSSING			
10-1	Turn off your engine.	matorda oeshir	Моторды өшір
10-2	Get out of the truck please.	masheenadan shighingiz	Машинадан шығыңыз
10-3	Where are you coming from?	siz qaydan keyleyh djatirsiz?	Сіз қайдан келе жатырсыз?
10-4	Where are you going to?	siz qayda bara djatirsiz?	Сіз қайда бара жатырсыз?
10-5	What are you transporting?	siz neyh teeyep bara djatirsiz?	Сіз не тиеп бара жатырсын?
10-6	Please unlock the back door.	artqa yesikta ashingiz	Артқы есікті ашыңыз
10-7	We need to inspect the cargo.	biz djUhkta teykseyroomiz keyreyk	Біз жүкті тексеруіміз керек
10-8	What is this?	bul neyh?	Бұл не?

10

10-9	Where did you get this ammunition?	siz bul oq dareena qaydan aldingiz?	Сіз бұл оқ-дәріні қайдан алдыңыз?
10-10	Who does this ammunition belong to?	bul oq dareh kimdika?	Бұл оқ-дәрі кімдікі?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	biz sizda tutqangha alamiz djaneyh masheenangizda kanfeeskileymiz	Біз сізді тұтқанға аламыз және машинаңызды конфискілейміз
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	yeger bizgeh bul zatarda kimgeh alip bara djabatqaningizda aytsangiz, masheenangizda qaytarip behreymiz	Егер бізге бұл заттарды кімге алып бара жатқаныңызды айтсаңыз, машинаңызды қайтарып береміз

10-9	Where did you get this ammunition?	siz bul oq dareena qaydan aldingiz?	Сіз бұл оқ-дәріні қайдан алдыңыз?
10-10	Who does this ammunition belong to?	bul oq dareh kimdika?	Бұл оқ-дәрі кімдікі?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	biz sizda tutqangha alamiz djaneyh masheenangizda kanfeeskileymiz	Біз сізді тұтқанға аламыз және машинаңызды конфискілейміз
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	yeger bizgeh bul zatarda kimgeh alip bara djabatqaningizda aytsangiz, masheenangizda qaytarip behreymiz	Егер бізге бұл заттарды кімге алып бара жатқаныңызды айтсаңыз, машинаңызды қайтарып береміз

10-9	Where did you get this ammunition?	siz bul oq dareena qaydan aldingiz?	Сіз бұл оқ-дәріні қайдан алдыңыз?
10-10	Who does this ammunition belong to?	bul oq dareh kimdika?	Бұл оқ-дәрі кімдікі?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	biz sizda tutqangha alamiz djaneyh masheenangizda kanfeeskileymiz	Біз сізді тұтқанға аламыз және машинаңызды конфискілейміз
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	yeger bizgeh bul zatarda kimgeh alip bara djabatqaningizda aytsangiz, masheenangizda qaytarip behreymiz	Егер бізге бұл заттарды кімге алып бара жатқаныңызды айтсаңыз, машинаңызды қайтарып береміз

10-9	Where did you get this ammunition?	siz bul oq dareena qaydan aldingiz?	Сіз бұл оқ-дәріні қайдан алдыңыз?
10-10	Who does this ammunition belong to?	bul oq dareh kimdika?	Бұл оқ-дәрі кімдікі?
10-11	We are going to detain you and confiscate your truck.	biz sizda tutqangha alamiz djaneyh masheenangizda kanfeeskileymiz	Біз сізді тұтқанға аламыз және машинаңызды конфискілейміз
10-12	You will get your truck back if you tell us who you are taking this to.	yeger bizgeh bul zatarda kimgeh alip bara djabatqaningizda aytsangiz, masheenangizda qaytarip behreymiz	Егер бізге бұл заттарды кімге алып бара жатқаныңызды айтсаңыз, машинаңызды қайтарып береміз

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	awolding ata	Ауылдың аты
11-2	The location of the village	awol ornasqan	Ауыл орналасқан
11-3	Is there a road access for cars?	ol djerdeh masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде машина өтетін жол бар ма?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	ol djerdeh mUhdirmeytin masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде мүдірмейтін машина өтетін жол бар ма?
11-5	Is there a road access for trucks?	ol djerdeh djUhk masheenasa oeteytin djol bar ma?	Ол жерде жүк машинасы өтетін жол бар ма?
11-6	Is the road accessible in the winter?	qas keyzindeh djol qolayla ma?	Қыс кезінде жол қолайлы ма?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	awolding ata	Ауылдың аты
11-2	The location of the village	awol ornasqan	Ауыл орналасқан
11-3	Is there a road access for cars?	ol djerdeh masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде машина өтетін жол бар ма?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	ol djerdeh mUhdirmeytin masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде мүдірмейтін машина өтетін жол бар ма?
11-5	Is there a road access for trucks?	ol djerdeh djUhk masheenasa oeteytin djol bar ma?	Ол жерде жүк машинасы өтетін жол бар ма?
11-6	Is the road accessible in the winter?	qas keyzindeh djol qolayla ma?	Қыс кезінде жол қолайлы ма?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	awolding ata	Ауылдың аты
11-2	The location of the village	awol ornasqan	Ауыл орналасқан
11-3	Is there a road access for cars?	ol djerdeh masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде машина өтетін жол бар ма?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	ol djerdeh mUhdirmeytin masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде мүдірмейтін машина өтетін жол бар ма?
11-5	Is there a road access for trucks?	ol djerdeh djUhk masheenasa oeteytin djol bar ma?	Ол жерде жүк машинасы өтетін жол бар ма?
11-6	Is the road accessible in the winter?	qas keyzindeh djol qolayla ma?	Қыс кезінде жол қолайлы ма?

11

PART 11: VILLAGE ASSESSMENT			
11-1	The name of the village	awolding ata	Ауылдың аты
11-2	The location of the village	awol ornasqan	Ауыл орналасқан
11-3	Is there a road access for cars?	ol djerdeh masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде машина өтетін жол бар ма?
11-4	Is there a road access for four-wheel drive?	ol djerdeh mUhdirmeytin masheena oeteytin djol bar ma?	Ол жерде мүдірмейтін машина өтетін жол бар ма?
11-5	Is there a road access for trucks?	ol djerdeh djUhk masheenasa oeteytin djol bar ma?	Ол жерде жүк машинасы өтетін жол бар ма?
11-6	Is the road accessible in the winter?	qas keyzindeh djol qolayla ma?	Қыс кезінде жол қолайлы ма?

11

11-7	What is the number of the current population?	qazir qansha adam turada?	Қәзір қанша адам тұрады?
11-8	How many children are there?	onda qansha bala bar?	Онда қанша бала бар?
11-9	How many men are there?	onda qansha yer adam bar?	Онда қанша ер адам бар?
11-10	How many women are there?	onda qansha ayel adam bar?	Онда қанша әйел адам бар?
11-11	How many locals are there?	onda qansha djergilikta adam bar?	Онда қанша жергілікті адам бар?
11-12	How many refugees are there?	onda qansha bosqindar bar?	Онда қанша босқындар бар?
11-13	How many returnees are there?	onda qansha qaytip keylgen adamdar bar?	Онда қанша қайтіп келген адамдар бар?

11-7	What is the number of the current population?	qazir qansha adam turada?	Қәзір қанша адам тұрады?
11-8	How many children are there?	onda qansha bala bar?	Онда қанша бала бар?
11-9	How many men are there?	onda qansha yer adam bar?	Онда қанша ер адам бар?
11-10	How many women are there?	onda qansha ayel adam bar?	Онда қанша әйел адам бар?
11-11	How many locals are there?	onda qansha djergilikta adam bar?	Онда қанша жергілікті адам бар?
11-12	How many refugees are there?	onda qansha bosqindar bar?	Онда қанша босқындар бар?
11-13	How many returnees are there?	onda qansha qaytip keylgen adamdar bar?	Онда қанша қайтіп келген адамдар бар?

11-7	What is the number of the current population?	qazir qansha adam turada?	Қәзір қанша адам тұрады?
11-8	How many children are there?	onda qansha bala bar?	Онда қанша бала бар?
11-9	How many men are there?	onda qansha yer adam bar?	Онда қанша ер адам бар?
11-10	How many women are there?	onda qansha ayel adam bar?	Онда қанша әйел адам бар?
11-11	How many locals are there?	onda qansha djergilikta adam bar?	Онда қанша жергілікті адам бар?
11-12	How many refugees are there?	onda qansha bosqindar bar?	Онда қанша босқындар бар?
11-13	How many returnees are there?	onda qansha qaytip keylgen adamdar bar?	Онда қанша қайтіп келген адамдар бар?

11-7	What is the number of the current population?	qazir qansha adam turada?	Қәзір қанша адам тұрады?
11-8	How many children are there?	onda qansha bala bar?	Онда қанша бала бар?
11-9	How many men are there?	onda qansha yer adam bar?	Онда қанша ер адам бар?
11-10	How many women are there?	onda qansha ayel adam bar?	Онда қанша әйел адам бар?
11-11	How many locals are there?	onda qansha djergilikta adam bar?	Онда қанша жергілікті адам бар?
11-12	How many refugees are there?	onda qansha bosqindar bar?	Онда қанша босқындар бар?
11-13	How many returnees are there?	onda qansha qaytip keylgen adamdar bar?	Онда қанша қайтіп келген адамдар бар?



11-14	Who is the community leader?	bul qoghamning bas sheysa kim?	Бұл қоғамның басшысы кім?
11-15	Who is responsible for food distribution?	tamaaq taratoogha kim djaawopta?	Тамақ таратуға кім жауапты?
11-16	Where is the local warehouse?	djergilikta taawar qoymasa qay djerdeh?	Жергілікті тауар қоймасы қай жерде?
11-17	Is there a storage facility?	onda qoyma Uheeya bar ma?	Онда қойма үйі бар ма?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	bul awool zatarda qayta taratoogha tangdap alinghan ba?	Бұл ауыл заттарды қайта таратуға таңдап алынған ба?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	qay awooldar bul awooldan koemeyk alada?	Қай ауылдар бұл ауылдан көмек алады?

11

11-14	Who is the community leader?	bul qoghamning bas sheysa kim?	Бұл қоғамның басшысы кім?
11-15	Who is responsible for food distribution?	tamaaq taratoogha kim djaawopta?	Тамақ таратуға кім жауапты?
11-16	Where is the local warehouse?	djergilikta taawar qoymasa qay djerdeh?	Жергілікті тауар қоймасы қай жерде?
11-17	Is there a storage facility?	onda qoyma Uheeya bar ma?	Онда қойма үйі бар ма?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	bul awool zatarda qayta taratoogha tangdap alinghan ba?	Бұл ауыл заттарды қайта таратуға таңдап алынған ба?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	qay awooldar bul awooldan koemeyk alada?	Қай ауылдар бұл ауылдан көмек алады?

11

11-14	Who is the community leader?	bul qoghamning bas sheysa kim?	Бұл қоғамның басшысы кім?
11-15	Who is responsible for food distribution?	tamaaq taratoogha kim djaawopta?	Тамақ таратуға кім жауапты?
11-16	Where is the local warehouse?	djergilikta taawar qoymasa qay djerdeh?	Жергілікті тауар қоймасы қай жерде?
11-17	Is there a storage facility?	onda qoyma Uheeya bar ma?	Онда қойма үйі бар ма?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	bul awool zatarda qayta taratoogha tangdap alinghan ba?	Бұл ауыл заттарды қайта таратуға таңдап алынған ба?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	qay awooldar bul awooldan koemeyk alada?	Қай ауылдар бұл ауылдан көмек алады?

11

11-14	Who is the community leader?	bul qoghamning bas sheysa kim?	Бұл қоғамның басшысы кім?
11-15	Who is responsible for food distribution?	tamaaq taratoogha kim djaawopta?	Тамақ таратуға кім жауапты?
11-16	Where is the local warehouse?	djergilikta taawar qoymasa qay djerdeh?	Жергілікті тауар қоймасы қай жерде?
11-17	Is there a storage facility?	onda qoyma Uheeya bar ma?	Онда қойма үйі бар ма?
11-18	Is this village used for secondary distribution?	bul awool zatarda qayta taratoogha tangdap alinghan ba?	Бұл ауыл заттарды қайта таратуға таңдап алынған ба?
11-19	Which villages receive assistance from this village?	qay awooldar bul awooldan koemeyk alada?	Қай ауылдар бұл ауылдан көмек алады?

11

11-20	How many damaged houses in this village?	bul awoolda qansha qeeraghan Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша қираған үйлер бар?
11-21	How many unfinished houses in this village?	bul awoolda qansha bitirlmeygen Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша бітірілмеген үйлер бар?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	qaqtighis bastalghanan keyin, bul djerde soghistan djanga qeeraghan Uheeleyr bolda ma?	Қақтығыс басталғаннан кейін, бұл жерде соғыстан жаңа қираған үйлер болды ма?
11-23	Is there a school in the village?	awoolda meykteyp bar ma?	Ауылда мектеп бар ма?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	awoolda meyshit bar ma?	Ауылда мешіт бар ма?

11-20	How many damaged houses in this village?	bul awoolda qansha qeeraghan Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша қираған үйлер бар?
11-21	How many unfinished houses in this village?	bul awoolda qansha bitirlmeygen Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша бітірілмеген үйлер бар?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	qaqtighis bastalghanan keyin, bul djerde soghistan djanga qeeraghan Uheeleyr bolda ma?	Қақтығыс басталғаннан кейін, бұл жерде соғыстан жаңа қираған үйлер болды ма?
11-23	Is there a school in the village?	awoolda meykteyp bar ma?	Ауылда мектеп бар ма?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	awoolda meyshit bar ma?	Ауылда мешіт бар ма?

11-20	How many damaged houses in this village?	bul awoolda qansha qeeraghan Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша қираған үйлер бар?
11-21	How many unfinished houses in this village?	bul awoolda qansha bitirlmeygen Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша бітірілмеген үйлер бар?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	qaqtighis bastalghanan keyin, bul djerde soghistan djanga qeeraghan Uheeleyr bolda ma?	Қақтығыс басталғаннан кейін, бұл жерде соғыстан жаңа қираған үйлер болды ма?
11-23	Is there a school in the village?	awoolda meykteyp bar ma?	Ауылда мектеп бар ма?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	awoolda meyshit bar ma?	Ауылда мешіт бар ма?

11-20	How many damaged houses in this village?	bul awoolda qansha qeeraghan Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша қираған үйлер бар?
11-21	How many unfinished houses in this village?	bul awoolda qansha bitirlmeygen Uheeleyr bar?	Бұл ауылда қанша бітірілмеген үйлер бар?
11-22	Was there any new war damage to buildings since before the conflict?	qaqtighis bastalghanan keyin, bul djerde soghistan djanga qeeraghan Uheeleyr bolda ma?	Қақтығыс басталғаннан кейін, бұл жерде соғыстан жаңа қираған үйлер болды ма?
11-23	Is there a school in the village?	awoolda meykteyp bar ma?	Ауылда мектеп бар ма?
11-24	Is there a mosque/ church in the village?	awoolda meyshit bar ma?	Ауылда мешіт бар ма?

11-25	Is there a bakery?	ol djerdeh nanKhana bar ma?	Ол жерде нанхана бар ма?
11-26	Is there a health facility?	ol djerdeh yemKhana bar ma?	Ол жерде емхана барма?
11-27	Is there any source of food available in the village?	awoolda tamaaqpen djabdiqtaaw orna bar ma?	Ауылды тамақпен жабдықтау орны барма?

11

11-25	Is there a bakery?	ol djerdeh nanKhana bar ma?	Ол жерде нанхана бар ма?
11-26	Is there a health facility?	ol djerdeh yemKhana bar ma?	Ол жерде емхана барма?
11-27	Is there any source of food available in the village?	awoolda tamaaqpen djabdiqtaaw orna bar ma?	Ауылды тамақпен жабдықтау орны барма?

11

11-25	Is there a bakery?	ol djerdeh nanKhana bar ma?	Ол жерде нанхана бар ма?
11-26	Is there a health facility?	ol djerdeh yemKhana bar ma?	Ол жерде емхана барма?
11-27	Is there any source of food available in the village?	awoolda tamaaqpen djabdiqtaaw orna bar ma?	Ауылды тамақпен жабдықтау орны барма?

11

11-25	Is there a bakery?	ol djerdeh nanKhana bar ma?	Ол жерде нанхана бар ма?
11-26	Is there a health facility?	ol djerdeh yemKhana bar ma?	Ол жерде емхана барма?
11-27	Is there any source of food available in the village?	awoolda tamaaqpen djabdiqtaaw orna bar ma?	Ауылды тамақпен жабдықтау орны барма?

11

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	sizda, meyn sizgeh koemeykteyseytin adameyn baaylanistramin	Сізді, мен сізге көмектесетін адаммен байланыстырамын
12-2	I will take you to him.	meyn sizda oghan alip baramin	Мен сізді оған алып барамын
12-3	The person in charge is ____.	djaawopta adamning ata ____	Жауапты адамның аты ____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	qeeraghan zatargha oeteym aqa aloo Uhshin, siz ____ soeyleysooingiz keyreyk	Қираған заттарға өтем ақы алу үшін, сіз ____ сөйлесуіңіз керек
12-5	What is your name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
12-6	Where do you live? / What is your address?	siz qay djerdeh turasiz? / sizding adreysingiz qanday?	Сіз қай жерде тұрасыз? / Сіздің адресіңіз қандай?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	sizda, meyn sizgeh koemeykteyseytin adameyn baaylanistramin	Сізді, мен сізге көмектесетін адаммен байланыстырамын
12-2	I will take you to him.	meyn sizda oghan alip baramin	Мен сізді оған алып барамын
12-3	The person in charge is ____.	djaawopta adamning ata ____	Жауапты адамның аты ____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	qeeraghan zatargha oeteym aqa aloo Uhshin, siz ____ soeyleysooingiz keyreyk	Қираған заттарға өтем ақы алу үшін, сіз ____ сөйлесуіңіз керек
12-5	What is your name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
12-6	Where do you live? / What is your address?	siz qay djerdeh turasiz? / sizding adreysingiz qanday?	Сіз қай жерде тұрасыз? / Сіздің адресіңіз қандай?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	sizda, meyn sizgeh koemeykteyseytin adameyn baaylanistramin	Сізді, мен сізге көмектесетін адаммен байланыстырамын
12-2	I will take you to him.	meyn sizda oghan alip baramin	Мен сізді оған алып барамын
12-3	The person in charge is ____.	djaawopta adamning ata ____	Жауапты адамның аты ____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	qeeraghan zatargha oeteym aqa aloo Uhshin, siz ____ soeyleysooingiz keyreyk	Қираған заттарға өтем ақы алу үшін, сіз ____ сөйлесуіңіз керек
12-5	What is your name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
12-6	Where do you live? / What is your address?	siz qay djerdeh turasiz? / sizding adreysingiz qanday?	Сіз қай жерде тұрасыз? / Сіздің адресіңіз қандай?

PART 12: REPARATIONS			
12-1	Let me put you in contact with someone who can help you.	sizda, meyn sizgeh koemeykteyseytin adameyn baaylanistramin	Сізді, мен сізге көмектесетін адаммен байланыстырамын
12-2	I will take you to him.	meyn sizda oghan alip baramin	Мен сізді оған алып барамын
12-3	The person in charge is ____.	djaawopta adamning ata ____	Жауапты адамның аты ____
12-4	In order to be compensated for damages, you must talk to ____.	qeeraghan zatargha oeteym aqa aloo Uhshin, siz ____ soeyleysooingiz keyreyk	Қираған заттарға өтем ақы алу үшін, сіз ____ сөйлесуіңіз керек
12-5	What is your name?	sizding atingiz kim?	Сіздің атыңыз кім?
12-6	Where do you live? / What is your address?	siz qay djerdeh turasiz? / sizding adreysingiz qanday?	Сіз қай жерде тұрасыз? / Сіздің адресіңіз қандай?

12-7	What happened to your car?	sizding masheenangizgha neyh bolda?	Сіздің машинаңызға не болды?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	sizding masheenangizding tUhre qanday? (djileh, kim sharghan, modeyla)	Сіздің машинаңыздың түрі қандай? (жылы, кім шығарған, моделі)
12-9	Show me your car registration.	masheenaning tirkeyoo qaghazin koerseyingiz	Машинаның тіркеу қағазын көрсетіңіз
12-10	Where is your car right now?	sizding masheenangiz qazir qay djerdeh?	Сіздің машинаңыз қазір қай жерде?
12-11	Is your car drivable?	masheenangiz djUhreyh meyh?	Машинаңыз жүре ме?
12-12	Can you bring your car here?	masheenangizda osinda alip keyleyh alasiz ba?	Машинаңызды осында алып келе аласыз ба?

12

12-7	What happened to your car?	sizding masheenangizgha neyh bolda?	Сіздің машинаңызға не болды?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	sizding masheenangizding tUhre qanday? (djileh, kim sharghan, modeyla)	Сіздің машинаңыздың түрі қандай? (жылы, кім шығарған, моделі)
12-9	Show me your car registration.	masheenaning tirkeyoo qaghazin koerseyingiz	Машинаның тіркеу қағазын көрсетіңіз
12-10	Where is your car right now?	sizding masheenangiz qazir qay djerdeh?	Сіздің машинаңыз қазір қай жерде?
12-11	Is your car drivable?	masheenangiz djUhreyh meyh?	Машинаңыз жүре ме?
12-12	Can you bring your car here?	masheenangizda osinda alip keyleyh alasiz ba?	Машинаңызды осында алып келе аласыз ба?

12

12-7	What happened to your car?	sizding masheenangizgha neyh bolda?	Сіздің машинаңызға не болды?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	sizding masheenangizding tUhre qanday? (djileh, kim sharghan, modeyla)	Сіздің машинаңыздың түрі қандай? (жылы, кім шығарған, моделі)
12-9	Show me your car registration.	masheenaning tirkeyoo qaghazin koerseyingiz	Машинаның тіркеу қағазын көрсетіңіз
12-10	Where is your car right now?	sizding masheenangiz qazir qay djerdeh?	Сіздің машинаңыз қазір қай жерде?
12-11	Is your car drivable?	masheenangiz djUhreyh meyh?	Машинаңыз жүре ме?
12-12	Can you bring your car here?	masheenangizda osinda alip keyleyh alasiz ba?	Машинаңызды осында алып келе аласыз ба?

12

12-7	What happened to your car?	sizding masheenangizgha neyh bolda?	Сіздің машинаңызға не болды?
12-8	What kind of car is it? (year, make, model)	sizding masheenangizding tUhre qanday? (djileh, kim sharghan, modeyla)	Сіздің машинаңыздың түрі қандай? (жылы, кім шығарған, моделі)
12-9	Show me your car registration.	masheenaning tirkeyoo qaghazin koerseyingiz	Машинаның тіркеу қағазын көрсетіңіз
12-10	Where is your car right now?	sizding masheenangiz qazir qay djerdeh?	Сіздің машинаңыз қазір қай жерде?
12-11	Is your car drivable?	masheenangiz djUhreyh meyh?	Машинаңыз жүре ме?
12-12	Can you bring your car here?	masheenangizda osinda alip keyleyh alasiz ba?	Машинаңызды осында алып келе аласыз ба?

12

12-13	Where did the accident happen?	apat qay djerdeh bolda?	Апат қай жерде болды?
12-14	When did the accident happen?	apat qashan bolda?	Апат қашан болды?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	qaysa azamatiq kUhshteyr masheenasa sizding masheenana qeerata?	Қайсы Азаматтық Күштер машинасы сіздің машинаны қиратты?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	qay sarbazdar apat boloogha seybehbin teegizda?	Қай сарбаздар апат болуға себебін тигізді?
12-17	Thank you for your time.	waaqit boelgeningizgeh raKhmet	Уақыт бөлгеніңізге рақмет
12-18	I appreciate your patience.	sizding toezimingizda baghalaymin	Сіздің төзіміңізді бағалаймын

12-13	Where did the accident happen?	apat qay djerdeh bolda?	Апат қай жерде болды?
12-14	When did the accident happen?	apat qashan bolda?	Апат қашан болды?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	qaysa azamatiq kUhshteyr masheenasa sizding masheenana qeerata?	Қайсы Азаматтық Күштер машинасы сіздің машинаны қиратты?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	qay sarbazdar apat boloogha seybehbin teegizda?	Қай сарбаздар апат болуға себебін тигізді?
12-17	Thank you for your time.	waaqit boelgeningizgeh raKhmet	Уақыт бөлгеніңізге рақмет
12-18	I appreciate your patience.	sizding toezimingizda baghalaymin	Сіздің төзіміңізді бағалаймын

12-13	Where did the accident happen?	apat qay djerdeh bolda?	Апат қай жерде болды?
12-14	When did the accident happen?	apat qashan bolda?	Апат қашан болды?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	qaysa azamatiq kUhshteyr masheenasa sizding masheenana qeerata?	Қайсы Азаматтық Күштер машинасы сіздің машинаны қиратты?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	qay sarbazdar apat boloogha seybehbin teegizda?	Қай сарбаздар апат болуға себебін тигізді?
12-17	Thank you for your time.	waaqit boelgeningizgeh raKhmet	Уақыт бөлгеніңізге рақмет
12-18	I appreciate your patience.	sizding toezimingizda baghalaymin	Сіздің төзіміңізді бағалаймын

12-13	Where did the accident happen?	apat qay djerdeh bolda?	Апат қай жерде болды?
12-14	When did the accident happen?	apat qashan bolda?	Апат қашан болды?
12-15	What Civilian Forces' vehicle damaged your car?	qaysa azamatiq kUhshteyr masheenasa sizding masheenana qeerata?	Қайсы Азаматтық Күштер машинасы сіздің машинаны қиратты?
12-16	What soldiers were involved in the accident?	qay sarbazdar apat boloogha seybehbin teegizda?	Қай сарбаздар апат болуға себебін тигізді?
12-17	Thank you for your time.	waaqit boelgeningizgeh raKhmet	Уақыт бөлгеніңізге рақмет
12-18	I appreciate your patience.	sizding toezimingizda baghalaymin	Сіздің төзіміңізді бағалаймын

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin mana qudjatarda toltroongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін мына құжаттарды толтыруыңыз керек
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin, ____ djolighoongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін, ____ жолығуыңыз керек

12

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin mana qudjatarda toltroongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін мына құжаттарды толтыруыңыз керек
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin, ____ djolighoongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін, ____ жолығуыңыз керек

12

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin mana qudjatarda toltroongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін мына құжаттарды толтыруыңыз керек
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin, ____ djolighoongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін, ____ жолығуыңыз керек

12

12-19	In order to be compensated for damages, you must fill out this document.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin mana qudjatarda toltroongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін мына құжаттарды толтыруыңыз керек
12-20	In order to be compensated for damages, you must see ____.	qeeraghangha oeteymaqa aloo Uhshin, ____ djolighoongiz keyreyk	Қирағанға өтемақы алу үшін, ____ жолығуыңыз керек

12

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	yeta qaydan satip aloogha bolada?	Етті қайдан сатып алуға болады?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	koekoenispen djemista qaydan satip aloogha bolada?	Көкөніс пен жемісті қайдан сатып алуға болады?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	nan meyn djarmana qaydan satip aloogha bolada?	Нан мен жарманы қайдан сатып алуға болады?
13-4	Where can we purchase dairy products?	sUht oenimdeyrin qaydan satip aloogha bolada?	Сүт өнімдерін қайдан сатып алуға болады?
13-5	Where can we purchase water?	sooda qaydan satip aloogha bolada?	Суды қайдан сатып алуға болады?
13-6	We need to examine the herd.	biz tabinda teykseyroomiz keyreyk	Біз табынды тексеруіміз керек

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	yeta qaydan satip aloogha bolada?	Етті қайдан сатып алуға болады?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	koekoenispen djemista qaydan satip aloogha bolada?	Көкөніс пен жемісті қайдан сатып алуға болады?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	nan meyn djarmana qaydan satip aloogha bolada?	Нан мен жарманы қайдан сатып алуға болады?
13-4	Where can we purchase dairy products?	sUht oenimdeyrin qaydan satip aloogha bolada?	Сүт өнімдерін қайдан сатып алуға болады?
13-5	Where can we purchase water?	sooda qaydan satip aloogha bolada?	Суды қайдан сатып алуға болады?
13-6	We need to examine the herd.	biz tabinda teykseyroomiz keyreyk	Біз табынды тексеруіміз керек

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	yeta qaydan satip aloogha bolada?	Етті қайдан сатып алуға болады?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	koekoenispen djemista qaydan satip aloogha bolada?	Көкөніс пен жемісті қайдан сатып алуға болады?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	nan meyn djarmana qaydan satip aloogha bolada?	Нан мен жарманы қайдан сатып алуға болады?
13-4	Where can we purchase dairy products?	sUht oenimdeyrin qaydan satip aloogha bolada?	Сүт өнімдерін қайдан сатып алуға болады?
13-5	Where can we purchase water?	sooda qaydan satip aloogha bolada?	Суды қайдан сатып алуға болады?
13-6	We need to examine the herd.	biz tabinda teykseyroomiz keyreyk	Біз табынды тексеруіміз керек

PART 13: VETERINARY SERVICES			
13-1	Where can we purchase meat?	yeta qaydan satip aloogha bolada?	Етті қайдан сатып алуға болады?
13-2	Where can we purchase vegetables and fruit?	koekoenispen djemista qaydan satip aloogha bolada?	Көкөніс пен жемісті қайдан сатып алуға болады?
13-3	Where can we purchase bread and grains?	nan meyn djarmana qaydan satip aloogha bolada?	Нан мен жарманы қайдан сатып алуға болады?
13-4	Where can we purchase dairy products?	sUht oenimdeyrin qaydan satip aloogha bolada?	Сүт өнімдерін қайдан сатып алуға болады?
13-5	Where can we purchase water?	sooda qaydan satip aloogha bolada?	Суды қайдан сатып алуға болады?
13-6	We need to examine the herd.	biz tabinda teykseyroomiz keyreyk	Біз табынды тексеруіміз керек



13-7	We need to examine the animals on the farm.	biz feyrmadagha djanooarlarda teykseyroomiz keyreyk	Біз фермадағы жануарларды тексеруіміз керек
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	biz mal soyatin djerding saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз мал соятын жердің санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	biz nanKhananing saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз нанхананың санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-10	We need to inspect the dairy plant.	biz sUht oenimdeyrin shigharatin zaawota teykseyroomiz keyreyk	Біз сүт өнімдерін шығаратын зауытты тексеруіміз керек
13-11	We need to inspect the poultry plant.	biz qus fabreekasin teykseyroomiz keyreyk	Біз құс фабрикасын тексеруіміз керек

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	biz feyrmadagha djanooarlarda teykseyroomiz keyreyk	Біз фермадағы жануарларды тексеруіміз керек
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	biz mal soyatin djerding saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз мал соятын жердің санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	biz nanKhananing saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз нанхананың санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-10	We need to inspect the dairy plant.	biz sUht oenimdeyrin shigharatin zaawota teykseyroomiz keyreyk	Біз сүт өнімдерін шығаратын зауытты тексеруіміз керек
13-11	We need to inspect the poultry plant.	biz qus fabreekasin teykseyroomiz keyreyk	Біз құс фабрикасын тексеруіміз керек

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	biz feyrmadagha djanooarlarda teykseyroomiz keyreyk	Біз фермадағы жануарларды тексеруіміз керек
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	biz mal soyatin djerding saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз мал соятын жердің санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	biz nanKhananing saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз нанхананың санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-10	We need to inspect the dairy plant.	biz sUht oenimdeyrin shigharatin zaawota teykseyroomiz keyreyk	Біз сүт өнімдерін шығаратын зауытты тексеруіміз керек
13-11	We need to inspect the poultry plant.	biz qus fabreekasin teykseyroomiz keyreyk	Біз құс фабрикасын тексеруіміз керек

13

13-7	We need to examine the animals on the farm.	biz feyrmadagha djanooarlarda teykseyroomiz keyreyk	Біз фермадағы жануарларды тексеруіміз керек
13-8	We need to inspect the slaughterhouse for sanitation.	biz mal soyatin djerding saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз мал соятын жердің санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-9	We need to inspect the bakery for sanitation.	biz nanKhananing saneetarliq djaghdaiyin teykseyroomiz keyreyk	Біз нанхананың санитарлық жағдайын тексеруіміз керек
13-10	We need to inspect the dairy plant.	biz sUht oenimdeyrin shigharatin zaawota teykseyroomiz keyreyk	Біз сүт өнімдерін шығаратын зауытты тексеруіміз керек
13-11	We need to inspect the poultry plant.	biz qus fabreekasin teykseyroomiz keyreyk	Біз құс фабрикасын тексеруіміз керек

13

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	bul malgha qashan songa reyt yegoo djasalda?	Бұл малға қашан соңғы рет егу жасалды?
13-13	Do they need to be vaccinated?	olargha yegoo keyreyk peh?	Оларға егу керек пе?
13-14	We can provide vaccinations.	biz yegoo djasaay alamiz	Біз егу жасай аламыз
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	bul tamaaq bUhlingen, ona djemengder	Бұл тамақ бүлінген, оны жемендер
13-16	Are the crops infected with insects?	bul yegiskeh qurt qumursqa djuq qan ba?	Бұл егіске құрт-құмырсқа жұққан ба?
13-17	Are the animals infected with parasites?	bul djaanwarlarcha parazeeteyr djuq qan ba?	Бұл жануарларға паразиттер жұққан ба?

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	bul malgha qashan songa reyt yegoo djasalda?	Бұл малға қашан соңғы рет егу жасалды?
13-13	Do they need to be vaccinated?	olargha yegoo keyreyk peh?	Оларға егу керек пе?
13-14	We can provide vaccinations.	biz yegoo djasaay alamiz	Біз егу жасай аламыз
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	bul tamaaq bUhlingen, ona djemengder	Бұл тамақ бүлінген, оны жемендер
13-16	Are the crops infected with insects?	bul yegiskeh qurt qumursqa djuq qan ba?	Бұл егіске құрт-құмырсқа жұққан ба?
13-17	Are the animals infected with parasites?	bul djaanwarlarcha parazeeteyr djuq qan ba?	Бұл жануарларға паразиттер жұққан ба?

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	bul malgha qashan songa reyt yegoo djasalda?	Бұл малға қашан соңғы рет егу жасалды?
13-13	Do they need to be vaccinated?	olargha yegoo keyreyk peh?	Оларға егу керек пе?
13-14	We can provide vaccinations.	biz yegoo djasaay alamiz	Біз егу жасай аламыз
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	bul tamaaq bUhlingen, ona djemengder	Бұл тамақ бүлінген, оны жемендер
13-16	Are the crops infected with insects?	bul yegiskeh qurt qumursqa djuq qan ba?	Бұл егіске құрт-құмырсқа жұққан ба?
13-17	Are the animals infected with parasites?	bul djaanwarlarcha parazeeteyr djuq qan ba?	Бұл жануарларға паразиттер жұққан ба?

13-12	When was the last time these animals were inoculated?	bul malgha qashan songa reyt yegoo djasalda?	Бұл малға қашан соңғы рет егу жасалды?
13-13	Do they need to be vaccinated?	olargha yegoo keyreyk peh?	Оларға егу керек пе?
13-14	We can provide vaccinations.	biz yegoo djasaay alamiz	Біз егу жасай аламыз
13-15	This food is spoiled, please do not eat it.	bul tamaaq bUhlingen, ona djemengder	Бұл тамақ бүлінген, оны жемендер
13-16	Are the crops infected with insects?	bul yegiskeh qurt qumursqa djuq qan ba?	Бұл егіске құрт-құмырсқа жұққан ба?
13-17	Are the animals infected with parasites?	bul djaanwarlarcha parazeeteyr djuq qan ba?	Бұл жануарларға паразиттер жұққан ба?

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

**ADDITIONAL MATERIALS AVAILABLE:**

**Basic Language Survival Kit** contains:

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Commands, Warnings & Instructions   | 12. Fuel & Maintenance   |
| 2. Helpful Words, Phrases, & Questions | 13. Medical / General    |
| 3. Greetings / Introductions           | 14. Medical / Body Parts |
| 4. Interrogation                       | 15. Military Ranks       |
| 5. Numbers                             | 16. Lodging              |
| 6. Days of the Week / Time             | 17. Occupations          |
| 7. Directions                          | 18. Port of Entry        |
| 8. Locations                           | 19. Relatives            |
| 9. Descriptions                        | 20. Weather              |
| 10. Emergency Terms                    | 21. General Military     |
| 11. Food & Sanitation                  | 22. Mine Warfare         |

**Medical Survival Kit** contains:

- |                     |                             |                         |
|---------------------|-----------------------------|-------------------------|
| 1. Introduction     | 9. Surgery Instructions     | 17. Neurology           |
| 2. Guidance         | 10. Pain Interview          | 18. Exam Commands       |
| 3. Registration     | 11. Medicine Interview      | 19. Caregiver           |
| 4. Assessment       | 12. Orthopedic              | 20. Post-op / Prognosis |
| 5. Surgical Consent | 13. Obstetrics / Gynecology | 21. Medical Conditions  |
| 6. Trauma           | 14. Pediatrics              | 22. Pharmaceutical      |
| 7. Procedures       | 15. Cardiology              | 23. Diseases            |
| 8. Foley            | 16. Ophthalmology           |                         |

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil

DEFENSE LANGUAGE INSTITUTE  
FOREIGN LANGUAGE CENTER  
(DLIFLC)

TECHNOLOGY INTEGRATION DIVISION (ATFL-LST-TI)

For distribution, contact:  
LMDS-DLI@conus.army.mil